



# 年報

# ANNUAL

# REPORT

---

## 2021-2022

香港青年獎勵計劃 THE HONG KONG AWARD FOR YOUNG PEOPLE

Annual Report: 2021 - 2022



## **香港青年獎勵計劃 (簡稱 AYP，前身為愛丁堡公爵獎勵計劃)**

成立於1961年，現有約4萬名青年參加，廣布於政府部門及超過700個青少年服務團體、中學、大專院校和制服團體。AYP的活動內容包含了挑戰、計劃、進取及達成目標等元素。AYP植根香港超過六十年，作為香港非正規教育的先驅，它能彌補正規教育的不足，透過一套獨特及社會認同的規條，幫助青年人達至全人發展。AYP為14至24歲的青年人提供不同的挑戰及機會，讓他們能夠善用餘暇、確立及達成個人目標，以及透過個人或團隊的學習經驗去多瞭解自己及社群。

## **The Hong Kong Award for Young People (AYP, Formerly Known as The Duke of Edinburgh's Award)**

AYP was established in Hong Kong in 1961. To date, we have almost 40,000 young people participating in the Award Scheme in government departments and more than 700 youth organisations, secondary schools, tertiary institutes and uniformed groups. AYP is a programme about challenge, perseverance, dedication and achievement. With more than six decades of experience in youth development, AYP is the pioneer of non-formal education in Hong Kong. It fills the gap of formal education and encourages young people to achieve full development through a unique system recognised by the society. AYP provides young people (aged between 14 and 24) with chances of facing challenges to utilise their leisure time in a constructive way, to set and achieve personal goals, and to know more about themselves and their community through experiential learning.

目錄 Table of Contents



1

理事會主席的話  
Foreword from  
Chairman of  
Award Council



3

我們的團隊  
Our Teams



4

我們的工作  
Our Work



2

我們的信念  
Our Belief



5

附錄及鳴謝  
Appendix &  
Acknowledgements



# 理事會主席的話

## Foreword from Chairman of Award Council

過去六十年，香港青年獎勵計劃一直作為非正規教育的先驅，鼓勵青年人透過參與獎勵計劃裝備自己、發揮潛能，能在遇到不同挑戰的時候保持正面價值觀，積極面向世界。現今資訊科技發達，新世代的青年人要面對日新月異的種種變化，更需要我們提供適當的指引。我在此衷心感謝所有推動獎勵計劃的持份者，包括不同政府部門、資助者、捐贈者、商業機構、社區領袖及支持者多年來給予我們資源和動力，讓 **AYP** 的工作得以傳承。

作為理事會主席，我也要對獎勵計劃的理事會副主席、名譽會長、名譽顧問、名譽法律顧問、義務司庫、理事會成員、總幹事、各委員會主席與委員們、五科委員會主任及委員所付出的努力表示謝意，有賴大家在青年工作上齊心協力、出謀獻策，才可以令 **AYP** 推出能切合不同背景青年人需要的活動，讓他們在學習和實踐的過程中各展所長，建立自信。

香港特別行政區政府現正制訂首份《青年發展藍圖》，推動青年全面發展，以加強青年人的國際視野和專業技能為目標，這與 **AYP** 一直秉持的理念不謀而合。我們去年開始推出「青年戶外歷奇訓練活動試行計劃」，透過多元化的歷奇訓練，提升青年人的團體意識和抗逆能力。我們亦舉辦「Project One to Infinity」和「賽馬會划越無限計劃」，一方面讓參加者能深入了解不同行業的發展前景，另一方面亦積極引入新興運動，照顧青年人的身、心、靈健康，並以室內虛擬實境划艇，提升青年人對新興水上活動的興趣，培養運動習慣，學習與他人合作，認清個人興趣和職業路向，為日後的生涯規劃多一份準備。

青年工作任重道遠，**AYP** 將一如以往推出更多具備創新思維的項目，啟發青年人挑戰自我，創造不同的可能性，並繼續在成長路上與他們並肩同行。



理事會主席  
郭永亮先生, JP

For the past 60 years, the Hong Kong Award for Young People (**AYP**) has been a pioneer in non-formal education. It has transformed young lives, unleashed their potential, and taught core life values to young people through their participation in the Award Journey. **AYP** is designed to teach young people to have a positive outlook in life, especially when facing adversity, and to learn the values of resilience, confidence, team building, and so forth through different challenges. Nowadays, with the advancement of information technology, young people need our guidance even more in a complex world. I would like to express my heartfelt gratitude to all the stakeholders who have driven the Award, including government departments, funders, donors, corporations, community leaders, and fellow supporters, for providing us with the resources and motivation to facilitate our work and mission over the years.

As Chairman of the Award Council, my deepest gratitude also extends to our Vice-Chairman of Award Council, Honorary Presidents, Honorary Advisers, Honorary Legal Adviser, Honorary Treasurer, Award Council Members, Chief Executive Officer, Committee Chairmen and Members, Panel Conveners, and Panel Members. With their unfailing support and teamwork, **AYP** has been successful with the various activities, which have benefited so many young people from different backgrounds, developing their strengths and building their self-confidence.

The HKSAR Government is currently formulating the first Youth Development Blueprint to promote multifaceted development in young people, with the goal to promote diversity and professional skills which coincide with the values and beliefs that also hold true to **AYP**. Last year, we launched various projects including the Pilot Scheme on Youth Outdoor Adventure Training Activities to foster a sense of community and resilience in young people, and Project ONE to Infinity and Jockey Club Row for Future Scheme to allow participants to gain a better understanding of the prospects of different industries. We also introduced new digitally immersive sports experiences such as VR Rowing to engage young people's interest in water sports and cultivate sports habits. The different activities in **AYP** provide a balanced framework that empowers young people to develop their minds, body, and community spirit, learn to cooperate with others, and identify newfound personal interests and career paths.

Youth work has long been a crucial responsibility and mission for us. **AYP** will, definitely, continue to organise more innovative and creative projects to inspire young people to go beyond their comfort zones and challenge themselves to unlimited possibilities. We will continue to support them in their journeys to follow their dreams.



Mr. Andy Kwok Wing Leung, JP  
Chairman of Award Council





2

我們的信念

Our Belief

# 我們的計劃

## Our Award

香港青年獎勵計劃（簡稱 **AYP**）是國際青年獎勵計劃成員之一。獎勵計劃採用一套國際認可的嘉許制度，讓 14 至 24 歲的青年人透過完成章級要求，培養勇於挑戰及堅毅的精神，達致全人發展。

### 獎勵計劃：

01

分為銅、銀及金 3 個章級。

02

由 4 科活動組成：分別為服務科、技能科、康樂體育科及野外鍛鍊科，金章級需額外完成團體生活科。

03

提供另類的學習機會，幫助青年人發展潛能、裝備自己，迎接未來不同挑戰。

04

配合非正規教育體系，彌補正規教育的不足。

The Hong Kong Award for Young People (**AYP**) is a licensed member of The Duke of Edinburgh's International Award Foundation. **AYP** targets youth from 14 to 24 years old to cultivate perseverance and the spirit of self-challenge through completing a set of unique international principles, so as to achieve whole person development.

### The Award is:

01

comprised of 3 Award Levels: Bronze, Silver and Gold Level.

02

included with 4 Sections of activities: Service, Skills, Physical Recreation and Expeditions, and Gold Level is required to finish Residential Project Section.

03

an opportunity for participants to unleash potential and equip themselves for future development.

04

coordinated with a non-formal education framework, which fills the gap that formal education could not offer to young people.



## 我們的願景

### Our Vision

我們會接觸更多來自不同背景的青年人，使他們於人生中取得成功。

To reach more young people from diverse backgrounds and equip them to succeed in life.



## 我們的使命

### Our Mission

我們會啟發、指引及支持青年挑戰自我，並發掘潛能，從而獲取成功感。

To inspire, guide and support young people in their self-development, explore their full potential, and recognise their achievements.

愛丁堡公爵菲臘親王

His Royal Highness The Prince Phillip,

Duke of Edinburgh

1921 - 2021



## 懷念創辦人愛丁堡公爵菲臘親王殿下

Always in our hearts, His Royal Highness The Prince Phillip, Duke of Edinburgh,  
our Highly Respected Founder

愛丁堡公爵畢生致力發掘青年人的無限潛能，在青年發展上不遺餘力，並於 1956 年在英國創立愛丁堡公爵獎勵計劃，為非正規教育的先驅。2021 年為紀念愛丁堡公爵一百周年誕辰，**AYP** 與國際青年獎勵計劃感謝愛丁堡公爵對青年工作的無私奉獻，為青年人提供展現自我的機會。**AYP** 期望將公爵的願景——實現，未來與更多的青年並肩前行，實現夢想。

HRH The Prince Phillip, Duke of Edinburgh, was a champion of the infinite potential of young people and a pioneer in non-formal education and learning, who founded The Duke of Edinburgh's Award in the U.K. in 1956. 2021 was the 100-year commemoration of our Founder, **AYP** and The Duke of Edinburgh's International Award Foundation appreciated the Duke for his selfless dedication to youth work. **AYP** will continue to ensure The Duke's vision can continue and grow. Challenging more young people to dream big is always our goal.



# 3

我們的團隊

Our Teams

# 贊助人、前任主席及名譽會長

## Patron, Past Chairmen and Honorary Presidents

### ■ 贊助人

#### Patron

香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士，大紫荊勳賢，GBS, JP  
The Hon Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet Ngor, GBM, GBS, JP  
The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

### ■ 前任主席

#### Past Chairmen

馮秉芬爵士，CBE, KStJ, LLD, DSocSc, JP  
Sir Kenneth FUNG Ping Fan, CBE, KStJ, LLD, DSocSc, JP  
(1961 – 1967)

王澤森博士，OBE, JP  
Dr. Wilson WANG Tze Sam, OBE, JP  
(1968 – 1973)

伍秉堅先生，JP  
Mr. Peter NG Ping Kin, JP  
(1974 – 1976)

吳樹熾博士，CBE, LLD, FBIM, FIOP, F Inst D, JP  
Dr. Alex WU Shu Chih, CBE, LLD, FBIM, FIOP, F Inst D, JP  
(1977 – 1983)

李澤培先生，SBS, OBE, JP  
Mr. LEE Jark Pui, SBS, OBE, JP  
(1984 – 1989)

\* 夏佳理博士，大紫荊勳賢，CVO, GBS, OBE, JP  
Dr. The Hon Ronald Joseph ARCULLI, GBM, CVO, GBS, OBE, JP  
(1990 – 2001)

\* 范佐浩先生，SBS, JP  
Mr. Paul FAN Chor Ho, SBS, JP  
(2002 – 2008)

何子樑先生，MBE  
Mr. Simon HO Che Leung, MBE  
(2008 – 2010)

\*^ 陳仲尼先生，SBS, JP  
Mr. Rock CHEN Chung Nin, SBS, JP  
(2010 – 2016)

羅仁禮先生，MH, JP  
Mr. LO Yan Lai, MH, JP  
(2016 – 2022)

### ■ 名譽會長

#### Honorary Presidents

李澤培先生，SBS, OBE, JP  
Mr. LEE Jark Pui, SBS, OBE, JP

\* 夏佳理博士，大紫荊勳賢，CVO, GBS, OBE, JP  
Dr. The Hon Ronald Joseph ARCULLI, GBM, CVO, GBS, OBE, JP

\* 范佐浩先生，SBS, JP  
Mr. Paul FAN Chor Ho, SBS, JP

何子樑先生，MBE  
Mr. Simon HO Che Leung, MBE

\*^ 陳仲尼先生，SBS, JP  
Mr. Rock CHEN Chung Nin, SBS, JP

羅仁禮先生，MH, JP  
Mr. LO Yan Lai, MH, JP

### ■ 附註

#### Footnotes

\* 國際獎勵計劃協會世界榮譽會員  
World Fellows of The International Award Association

^ 國際信託人  
Trustees

# 獎勵計劃知友 (按英文字母順序排列)

## Friends of AYP (Listed in Alphabetical Order)

Mr. Chuck ALLISON

歐肇基先生, OBE

Mr. Alexander AU Siu Kee, OBE

歐凱欣女士

Ms. Gloria AU Hoi Yan

歐敏莊女士

Ms. Mariana AU Man Chong

陳祖楹女士

Ms. Bonnie CHAN Jo Ying

陳百強先生, OBE, JP

Mr. CHAN Pak Keung, OBE, JP

\* 陳啟宗先生, 大紫荊勳賢

The Hon Ronnie CHAN Chi Chung, GBM

陳黃穗女士, BBS, JP

Mrs. Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP

Ms. Patsy CHANG

周湛榮博士, OBE, LLD, JP

Dr. CHAU Cham Son, OBE, LLD, JP

車偉恒律師

Mr. Allen CHE Wai Hang

\* 陳曾燾先生, CBE

Mr. Thomas CHEN Tseng Tao, CBE

鄭志剛博士, JP

Dr. Adrian CHENG Chi Kong, JP

鄭建瑩女士

Ms. Jeanne CHENG Kin Ying

鄭詩韻女士

Ms. Michelle CHENG

張永銳先生, BBS

Mr. Edward CHEUNG Wing Yui, BBS

張穎儀醫生

Dr. Veronica CHEUNG Wing I

錢平醫生

Dr. Eric CHIEN Ping

趙振邦博士, DBA (Hon), MBE, JP

Dr. CHIU Chun Bong, DBA (Hon), MBE, JP

Mr. R.F. CHIU

蔡德強先生

Mr. Michael CHOA

蔡宏豪先生

Mr. Patrick CHOI

蔡德昇先生, JP

Mr. Stanley CHOI Tak Shing, JP

周全浩教授

Prof. Larry CHOW Chuen Ho

周伯展醫生, BBS, JP

Dr. CHOW Pak Chin, BBS, JP

朱品妍女士

Ms. Iris CHU Pun Yin

- 鍾港武先生, BBS, JP  
Mr. Edmond CHUNG Kong Mo, BBS, JP
- \* 鍾普洋先生, SBS, OBE, JP  
Mr. CHUNG Po Yang, SBS, OBE, JP
- 鍾偉雄先生, JP  
Mr. Gerard CHUNG Wai Hung, JP
- 霍震寰先生, SBS, JP  
Mr. Ian FOK Chun Wan, SBS, JP
- 方俠先生, MH  
Mr. FONG Hup, MH
- 傅鄭穎婷女士  
Mrs. Francine FU KWONG Wing Ting
- \* 何超鳳女士, BBS  
Ms. Daisy HO Chiu Fung, BBS
- \* 何鴻光醫生  
Dr. Duncan HO Hung Kwong
- 何承天先生, SBS, OBE, JP  
Mr. Edward HO Sing Tin, SBS, OBE, JP
- 何淑賢女士, JP  
Ms. Junia HO Suk Yin, JP
- @ 韓世灝博士, MH  
Dr. Johnny HON Sei Hoe, MH
- 辛彭芷君博士  
Dr. Gigi HSIN PANG Che Kwan
- 許晉和先生  
Mr. James HUI
- 許晉義先生  
Mr. Richard HUI Chung Yee
- 米高嘉道理爵士, GBS, LLD (Hon), DSc (Hon)  
Dr. The Hon Sir Michael David KADOORIE,  
GBS, LLD (Hon), DSc (Hon)
- 關卓然先生  
Mr. William KWAN Cheuk Yin
- 郭素姿女士  
Ms. Peggy KWOK
- 郭永亮先生, JP  
Mr. Andy KWOK Wing Leung, JP
- 郭炳江先生  
Mr. Thomas KWOK Ping Kwong
- 鄺智豪先生  
Mr. Cecil KWONG Chi Ho
- 黎培榮先生, MH  
Mr. LAI Pui Wing, MH
- 林維堃先生  
Mr. LAM Wai Kwun
- 劉金國先生, BBS  
Mr. LAU Kam Kwok, BBS
- 劉文安女士  
Ms. Amy LAU M.O.
- 李致和先生  
Mr. Daniel LEE Chi Wo
- 李宗德博士, GBS, OstJ, JP  
Dr. Joseph LEE Chung Tak, GBS, OstJ, JP
- 李啟宇先生  
Mr. Paul LEE Kai Yu
- 李兆基博士, 大紫荊勳賢, DBA (Hon), DSSc (Hon), LLD (Hon)  
Dr. The Hon LEE Shau Kee, GBM, DBA (Hon),  
DSSc (Hon), LLD (Hon)
- 李鉅能博士  
Dr. Solomon LEE Kui Nang
- 李騰駿先生, MH  
Mr. Timmy LEE Tan Chun, MH
- 梁定宇先生, BBS  
Mr. Billy LEUNG Ting Yu, BBS

梁鈞培先生  
Mr. Jake LEUNG Kwan Pui

梁偉倫先生  
Mr. Whelan LEUNG Wai Lun

李家祥博士, GBS, OBE, JP  
Dr. Eric LI Ka Cheung, GBS, OBE, JP

李嘉誠爵士, 大紫荊勳賢, KBE, JP  
Dr. The Hon Sir LI Ka Shing, GBM, KBE, JP

李榮貴先生  
Mr. Spencer LI Wing Kwai

梁欽榮先生, SBS, MBE, JP  
Mr. Herbert LIANG H.Y., SBS, MBE, JP

廖烈智先生  
Mr. LIU Lit Chi

羅詠詩女士, BBS, JP  
Ms. Anthea LO Wing Sze, BBS, JP

羅頌宜女士  
Ms. Bella LO Sung Yi

陸鍾漢先生  
Mr. Hansen LOH Chung Hon

雷雄德博士  
Dr. Lobo LOUIE Hung Tak

馬學嘉博士  
Dr. Carol MA Hok Ka

馬桂怡女士  
Ms. Elaine MA Kwai Yee

\* 馬清揚博士  
Dr. Philip MA Ching Yeung

馬健基醫生  
Dr. Michael MA Kin Gay

馬紹援先生  
Mr. Selwyn MAR

麥高利先生  
Mr. Ronald James MCAULAY

梅靜女士  
Ms. MEI Jing

黃志祥先生  
Mr. Robert NG Chee Siong

倪文玲女士, JP  
Ms. Malina NGAI Man Lin, JP

陳佩珊女士  
Mrs. Lillian OKUSAKO CHAN Pui Shan

彭徐美雲女士, MH  
Mrs. Josephine PANG TSUI Mei Wan, MH

潘迪生爵士, CBE, SBS  
Sir Dickson POON, CBE, SBS

李棕博士  
Dr. Stephen RIADY

沈維賢先生  
Mr. William SHEN S.V.

蘇祉祺博士, BBS, MH, JP  
Dr. SO Chi Ki, BBS, MH, JP

蘇洪亮先生, JP  
Mr. Lincoln SOO Hung Leung, JP

葉鄧蘊美女士  
Mrs. Camille TANG YEH

\* 唐英年先生, 大紫荊勳賢, GBS, JP  
The Hon Henry TANG Ying Yen, GBM, GBS, JP

\* 鄧慕蓮博士, MH  
Dr. Irene TANG Mo Lin, MH

鄧兆棠醫生, SBS, JP  
Dr. TANG Siu Tong, SBS, JP

\* 鄧永鏞先生  
Mr. Thomas TANG Wing Yung

Mr. Michael J.E. THORNHILL

\* 田北俊先生, GBS, OBE, JP  
Mr. James TIEN Pei Chun, GBS, OBE, JP

曾洪光先生  
Mr. Felix TSANG Hung Kwong

雲天壯先生, MH  
Mr. WAN Tin Chong, MH

王嘉恩博士, MH  
Dr. Albert WONG, MH

王頌恩女士  
Ms. Grace WONG Chung Yan

王卓祺教授, MH  
Prof. WONG Chack Kie, MH

黃寶亨先生, JP  
Mr. Alex WONG Po Hang, JP

王梓濤先生  
Mr. Phillip WONG

黃達琛先生  
Mr. Samuel WONG Tat Sam

\* 黃英琦女士, JP  
Ms. Ada WONG Ying Kay, JP

胡健民先生, MH  
Mr. Clement WOO Kin Man, MH

胡寶星爵士  
Sir WOO Po Shing

胡永輝博士, BBS, MBE  
Dr. Vincent WOO Wing Fai, BBS, MBE

伍步剛博士, JP  
Dr. Patrick WU Po Kong, JP

姚剛先生, OBE, JP  
Mr. YAO Kang, OBE, JP

邱季良先生  
Mr. Angus YAU Kwai Leung

邱啟政先生  
Mr. Quentin YAU Kai Ching

嚴鐘明女士  
Ms. Grace YEN Chung Ming

楊子熙先生, BBS, MH  
Mr. Benny YEUNG Tsz Hei, BBS, MH

葉賜添博士  
Dr. YIP Chee Tim

葉振都先生, BBS, MH, JP  
Mr. Adrian YIP Chun To, BBS, MH, JP

楊子剛博士, JP  
Dr. Paul YOUNG Tze Kong, JP

邱木城先生, MBE, JP  
Mr. Stephen YOW Mok Shing, MBE, JP

余玉瑩女士  
Ms. Vivian YU Yuk Ying

@ 阮偉文博士  
Dr. Andrew Stephen YUEN

袁金浩先生  
Mr. George YUEN Kam Ho

袁淦麟先生  
Mr. Stimson YUEN Kam Lun

香港賽馬會  
The Hong Kong Jockey Club

#### ■ 附註 Footnotes

@ 國際獎勵計劃協會世界榮譽贊助人  
World Benefactor of The International Award Association

\* 國際獎勵計劃協會世界榮譽會員  
World Fellows of The International Award Association

# 名譽顧問

## Honorary Advisers

### ■ 香港中華基督教青年會執行處 Chinese YMCA of Hong Kong Operating Authority

劉俊泉先生  
總幹事  
Mr. Karl LAU Chun Chuen  
General Secretary

### ■ 民眾安全服務隊執行處 Civil Aid Service Operating Authority

方耀堂先生  
總參事  
Mr. Francis FONG Yiu Tong  
Chief Staff Officer

### ■ 懲教署執行處 Correctional Services Department Operating Authority

胡英明先生, SBS, CSDSM  
署長  
Mr. WOO Ying Ming, SBS, CSDSM  
Commissioner of Correctional Services

### ■ 教育局 Education Bureau

陳展桓女士 (由 2021 年 11 月起)  
首席助理秘書長 (教育統籌委員會及策劃)  
Ms. Cynthia CHAN Chin Woon (from November 2021)  
Principal Assistant Secretary (Education Commission & Planning)

### ■ 香港少年領袖團執行處 Hong Kong Adventure Corps Operating Authority

黃衛民上校, ED  
司令  
Colonel Matthew WONG Wai Man, ED  
Commandant

### ■ 香港航空青年團執行處 Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority

陳孟麟先生, IDSM  
司令  
Mr. CHAN Man Lang, IDSM  
Commanding Officer

### ■ 香港路德會社會服務處執行處 Hong Kong Lutheran Social Service Operating Authority

雷慧靈博士, JP  
行政總裁  
Dr. Annissa LUI Wai Ling, JP  
Chief Executive

### ■ 香港遊樂場協會執行處 Hong Kong Playground Association Operating Authority

彭詢元先生, SBS, CSDSM (至 2021 年 9 月止)  
執行委員會主席  
Mr. PANG Sung Yuen, SBS, CSDSM (until September 2021)  
Chairman of Executive Committee

單日堅先生, SBS, CSDSM, JP (由 2021 年 10 月起)  
執行委員會主席  
Mr. SIN Yat Kin, SBS, CSDSM, JP (from October 2021)  
Chairman of Executive Committee

### ■ 香港警察執行處 Hong Kong Police Operating Authority

鄧炳強先生, GBS, PDSM, JP (至 2021 年 6 月止)  
處長  
Mr. TANG Ping Keung, GBS, PDSM, JP (until June 2021)  
Commissioner of Police

蕭澤頌先生, PDSM, PMSM (由 2021 年 7 月起)  
處長  
Mr. SIU Chak Yee, PDSM, PMSM (from July 2021)  
Commissioner of Police

- **香港海事青年團執行處**  
**Hong Kong Sea Cadet Corps Operating Authority**

袁靜芳上校 (由 2021 年 4 月起)  
 團隊司令  
 Captain (SCC) Rebecca YUEN Ching Fong (from April 2021)  
 Commanding Officer
- **香港聖公會執行處**  
**Hong Kong Sheng Kung Hui Operating Authority**

李國棟醫生, SBS, CStJ, JP  
 執行委員會主席  
 Dr. Donald LI Kwok Tung, SBS, CStJ, JP  
 Chairman of Executive Committee
- **香港童軍總會執行處**  
**Scout Association of Hong Kong Operating Authority**

劉彥樑先生  
 香港總監  
 Mr. Joseph LAU Yee Leung  
 Chief Commissioner
- **香港基督少年軍執行處**  
**The Boys' Brigade, Hong Kong Operating Authority**

胡定邦先生  
 執行委員會主席  
 Mr. WU Ting Pang  
 Chairperson of Executive Committee
- **香港青年協會執行處**  
**The Hong Kong Federation of Youth Groups Operating Authority**

溫文儀先生, BBS, JP (至 2021 年 8 月止)  
 會長  
 Mr. WAN Man Yee, BBS, JP (until August 2021)  
 President
- **香港女童軍總會執行處**  
**The Hong Kong Girl Guides Association Operating Authority**

李周美枝女士 (至 2021 年 4 月止)  
 香港總監  
 Mrs. Pearl LEE (until April 2021)  
 Chief Commissioner

李細燕女士, BBS, JP (由 2021 年 5 月起)  
 香港總監  
 Ms. Jeanne LEE, BBS, JP (from May 2021)  
 Chief Commissioner
- **東華三院執行處**  
**Tung Wah Group of Hospitals Operating Authority**

譚鎮國先生  
 董事局主席  
 Mr. Kazaf TAM Chun Kwok  
 Chairman of Board of Directors
- **職業訓練局執行處**  
**Vocational Training Council Operating Authority**

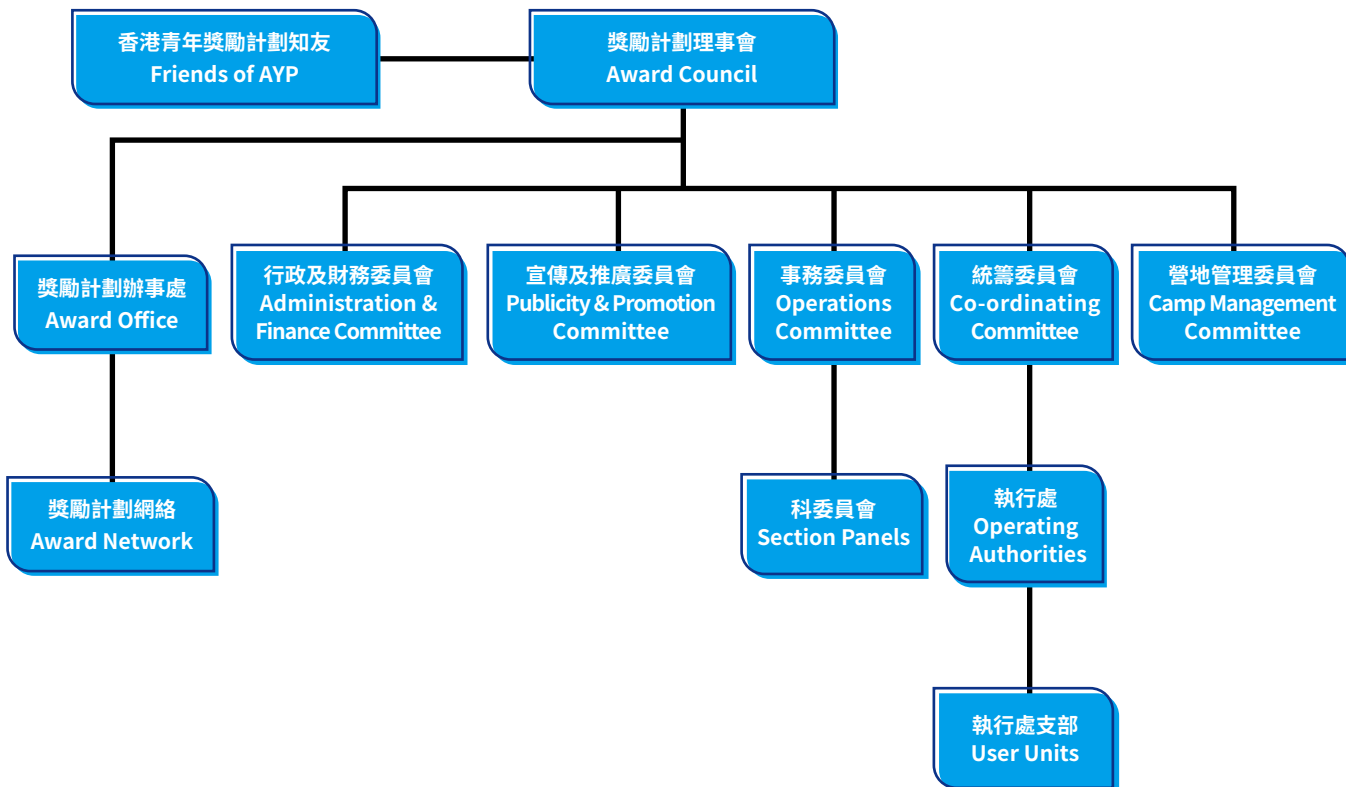
尤曾家麗博士, GBS, JP  
 執行幹事  
 Dr. Carrie YAU, GBS, JP  
 Executive Director
- **仁愛堂執行處**  
**Yan Oi Tong Operating Authority**

陳承邦先生  
 董事局主席  
 Mr. CHAN Shing Bong  
 Chairperson of Board of Directors
- **名譽法律顧問**  
**Honorary Legal Adviser**

車偉恒律師  
 Mr. Allen CHE Wai Hang

# 組織架構

## Organisation Chart



# 獎勵計劃理事會

## Award Council

### ■ 主席 Chairman

羅仁禮先生, MH, JP (至 2022 年 1 月止)  
Mr. LO Yan Lai, MH, JP (until January 2022)

郭永亮先生, JP (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Andy KWOK Wing Leung, JP (from February 2022)

### ■ 副主席 Vice-Chairman

郭永亮先生, JP (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Andy KWOK Wing Leung, JP (until January 2022)

彭穎生先生, MH (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Victor PANG Wing Seng, MH (from February 2022)

### ■ 義務司庫 Hon. Treasurer

彭穎生先生, MH (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Victor PANG Wing Seng, MH (until January 2022)

馬清揚博士 (由 2022 年 2 月起)  
Dr. Philip MA Ching Yeung (from February 2022)

### ■ 委員 Members

林亨利先生, MH, CStJ, JP (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Henry LIM, MH, CStJ, JP (until January 2022)

黃婷女士 (至 2022 年 1 月止)  
Ms. Tina WONG Ting (until January 2022)

張家豪先生, MH (至 2022 年 1 月止)  
Mr. CHEUNG Ka Ho, MH (until January 2022)

姜炳耀先生 (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Ben KUEN Ping Yiu (until January 2022)

馬清揚博士 (至 2022 年 1 月止)  
Dr. Philip MA Ching Yeung (until January 2022)

許嘉俊先生  
Mr. Timothy HASSAN Ka Chun

羅曉琪女士  
Ms. Phyllis LO Hiu Kei

林志江校長  
Mr. LAM Chi Kong

李曠怡先生  
Mr. Jason Joseph LEE Kwong Yee

彭朗聰先生  
Mr. Christopher PANG Ronchung

鍾靖薇女士  
Ms. CHUNG Ching May

郭振文先生  
Mr. KWOK Chun Man

葉芷菱女士  
Ms. Cherry IP Zhi Ling

梁劍秋先生  
Mr. Raymond LEUNG Kim Chau

楊燕芝女士  
Ms. Jennifer YEUNG Yin Chi

陳龍盛先生  
Mr. Eddy CHEN Lung Shing

鄭震凌先生  
Mr. Michael FONG Chun Ning

林曉盈女士  
Ms. Juliana LAM Hiu Ying

陳嘉慧女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Moraine CHAN Ka Wai (from February 2022)

何迪夫先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Dave HO (from February 2022)

陸海女士, BBS, MH, JP (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Helen LU Hai, BBS, MH, JP (from February 2022)

胡勁恒先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. WOO King Hang (from February 2022)

余皓媛女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Grace YU Ho Wun (from February 2022)

黃家強先生 (民政事務局局長代表, 至 2021 年 7 月止)  
Mr. Christopher WONG Kakeung  
(Representative of Secretary for Home Affairs,  
until July 2021)

梁瀨允女士 (民政事務局局長代表, 由 2021 年 7 月至 9 月止)  
Ms. Lydia LEUNG Ching Wan  
(Representative of Secretary for Home Affairs,  
from July to September 2021)

黃品謙先生 (民政事務局局長代表, 由 2021 年 9 月至  
2022 年 1 月止)  
Mr. Stanley WONG Pan Him  
(Representative of Secretary for Home Affairs,  
from September 2021 to January 2022)

何麗嫻女士 (教育局局長代表)  
Ms. Stephenie HO Lai Han  
(Representative of Secretary for Education)

郭嘉銓先生 (香港警務處處長代表, 至 2022 年 3 月止)  
Mr. KWOK Ka Chuen  
(Representative of Commissioner of Police,  
until March 2022)

曾淑賢女士 (香港警務處處長代表, 由 2022 年 3 月起)  
Ms. Karen TSANG Shuk Yin  
(Representative of Commissioner of Police,  
from March 2022)

張韻筠女士 (勞工處處長代表)  
Ms. Lina CHEUNG Wan Kwan  
(Representative of Commissioner for Labour)

■ **秘書 Secretary**

陳潔儀女士  
Ms. Joyce CHAN Kit Yee

# 行政及財務委員會

## Administration & Finance Committee

- **主席**                      **Chairman**  
彭穎生先生, MH (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Victor PANG Wing Seng, MH (until January 2022)  
  
鍾婧薇女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. CHUNG Ching May (from February 2022)
- **義務司庫**                      **Hon. Treasurer**  
彭穎生先生, MH (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Victor PANG Wing Seng, MH (until January 2022)  
  
馬清揚博士 (由 2022 年 2 月起)  
Dr. Philip MA Ching Yeung (from February 2022)
- **委員**                              **Members**  
黃婷女士 (至 2022 年 1 月止)  
Ms. Tina WONG Ting (until January 2022)  
  
馬清揚博士 (至 2022 年 1 月止)  
Dr. Philip MA Ching Yeung (until January 2022)  
  
張家豪先生, MH (至 2022 年 1 月止)  
Mr. CHEUNG Ka Ho, MH (until January 2022)  
  
羅曉琪女士  
Ms. Phyllis LO Hiu Kei  
  
鍾婧薇女士 (至 2022 年 1 月止)  
Ms. CHUNG Ching May (until January 2022)  
  
楊燕芝女士  
Ms. Jennifer YEUNG Yin Chi  
  
陳龍盛先生  
Mr. Eddy CHEN Lung Shing
- 陸海女士, BBS, MH, JP (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Helen LU Hai, BBS, MH, JP (from February 2022)  
  
余皓媛女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Grace YU Ho Wun (from February 2022)  
  
黃家強先生 (民政事務局局长代表, 至 2021 年 7 月止)  
Mr. Christopher WONG Kakeung  
(Representative of Secretary for Home Affairs,  
until July 2021)  
  
梁靜允女士 (民政事務局局长代表, 由 2021 年 7 月至 9 月止)  
Ms. Lydia LEUNG Ching Wan  
(Representative of Secretary for Home Affairs,  
from July to September 2021)  
  
黃品謙先生 (民政事務局局长代表, 由 2021 年 9 月至  
2022 年 1 月止)  
Mr. Stanley WONG Pan Him  
(Representative of Secretary for Home Affairs,  
from September 2021 to January 2022)

# 事務委員會

## Operations Committee

### ■ 主席 Chairman

林亨利先生, MH, CStJ, JP (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Henry LIM, MH, CStJ, JP (until January 2022)

梁劍秋先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Raymond LEUNG Kim Chau (from February 2022)

### ■ 委員 Members

羅曉琪女士  
Ms. Phyllis LO Hiu Kei

梁劍秋先生 (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Raymond LEUNG Kim Chau (until January 2022)

郭振文先生  
Mr. KWOK Chun Man

何迪夫先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Dave HO (from February 2022)

黃錦怡先生  
Mr. WONG Kam Yee

張韻筠女士 (勞工處處長代表)  
Ms. Lina CHEUNG Wan Kwan  
(Representative of Commissioner for Labour)

郭嘉銓先生 (香港警務處處長代表, 至 2022 年 3 月止)  
Mr. KWOK Ka Chuen  
(Representative of Commissioner of Police, until March 2022)

曾淑賢女士 (香港警務處處長代表, 由 2022 年 3 月起)  
Ms. Karen TSANG Shuk Yin  
(Representative of Commissioner of Police, from March 2022)

# 宣傳及推廣委員會

## Publicity and Promotion Committee

### ■ 主席 Chairman

黃婷女士 (至 2022 年 1 月止)  
Ms. Tina WONG Ting (until January 2022)

楊燕芝女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Jennifer YEUNG Yin Chi (from February 2022)

胡勁恒先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. WOO King Hang (from February 2022)

容詩蘊女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Tiffany YUNG See Wan (from February 2022)

### ■ 委員 Members

鄭建瑩女士  
Ms. Jeanne CHENG Kin Ying

黎藉冠先生  
Mr. Michael LAI Chik Kun

鄭美思女士 (至 2022 年 1 月止)  
Ms. May CHANG Mei Sze (until January 2022)

李曠怡先生  
Mr. Jason Joseph LEE Kwong Yee

彭朗聰先生  
Mr. Christopher PANG Ronchung

許嘉俊先生  
Mr. Timothy HASSAN Ka Chun

陳嘉慧女士  
Ms. Moraine CHAN Ka Wai

葉芷菱女士  
Ms. Cherry IP Zhi Ling

陸海女士, BBS, MH, JP (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Helen LU Hai, BBS, MH, JP (from February 2022)

# 營地管理委員會

## Camp Management Committee

### ■ 主席 Chairman

馬清揚博士  
Dr. Philip MA Ching Yeung

### ■ 副主席 Vice-Chairman

林亨利先生, MH, CStJ, JP (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Henry LIM, MH, CStJ, JP (until January 2022)

### ■ 委員 Members

梁劍秋先生  
Mr. Raymond LEUNG Kim Chau

鍾靖薇女士  
Ms. CHUNG Ching May

高家欣女士  
Ms. Karen KO Ka Yan

陳龍盛先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Eddy CHEN Lung Shing (from February 2022)

鄺震凌先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Michael FONG Chun Ning (from February 2022)

陳嘉慧女士 (由 2022 年 2 月起)  
Ms. Moraine CHAN Ka Wai (from February 2022)

蔡曜陽先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Stephen CHUA Yiu Yeung (from February 2022)

# 統籌委員會

## Co-ordinating Committee

- **主席**                      **Chairman**  
李曠怡先生  
Mr. Jason Joseph LEE Kwong Yee
- **理事會委員**              **Award Council Members**  
姜炳耀先生 (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Ben KUEN Ping Yiu (until January 2022)  
  
林亨利先生, MH, CStJ, JP (至 2022 年 1 月止)  
Mr. Henry LIM, MH, CStJ, JP (until January 2022)  
  
胡勁恒先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. WOO King Hang (from February 2022)  
  
何迪夫先生 (由 2022 年 2 月起)  
Mr. Dave HO (from February 2022)
- **委員**                      **Members**  
(執行處代表)              (Representatives of Operating Authorities)  
  
**直屬執行處**  
**Award Operating Authority**  
  
王曦齡女士  
Ms. Helene WONG Hei Ling  
  
**香港基督少年軍執行處**  
**The Boys' Brigade Hong Kong Operating Authority**  
  
吳惠敏女士  
Ms. Tiffany NG Wai Man
- 香港中華基督教青年會執行處**  
**Chinese YMCA of Hong Kong Operating Authority**  
  
陳敏璇女士  
Ms. Joyce CHAN  
  
**民眾安全服務隊執行處**  
**Civil Aid Service Operating Authority**  
  
梁劍秋先生 (至 2021 年 10 月止)  
Mr. Raymond LEUNG Kim Chau (until October 2021)  
  
李佩玲女士 (由 2021 年 10 月至 11 月止)  
Ms. LEE Pui Ling (from October to November 2021)  
  
蔡志豪先生 (由 2021 年 11 月起)  
Mr. CHOI Chi Ho (from November 2021)  
  
**懲教署執行處**  
**Correctional Services Department Operating Authority**  
  
蔡柎軒先生 (至 2021 年 4 月止)  
Mr. CHOI Nam Hin (until April 2021)  
  
歐陽維江先生 (由 2021 年 4 月起)  
Mr. AU YEUNG Wai Kong (from April 2021)  
  
**香港少年領袖團執行處**  
**Hong Kong Adventure Corps Operating Authority**  
  
冼鼎光少校  
Maj SIN Ting Kwong  
  
**香港航空青年團執行處**  
**Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority**  
  
陳皓進先生  
Mr. Taylor CHAN Ho Chun

**香港女童軍總會執行處**  
**The Hong Kong Girl Guides Association Operating Authority**

馮詠詩女士 (至 2021 年 8 月止)  
Ms. Josephine FUNG Wing Sze (until August 2021)

廖妙玲女士 (由 2021 年 8 月起)  
Ms. LIU Miu Ling (from August 2021)

**香港路德會社會服務處執行處**  
**Hong Kong Lutheran Social Service Operating Authority**

朱家賢先生  
Mr. Lewis CHU Ka Yin

**香港遊樂場協會執行處**  
**Hong Kong Playground Association Operating Authority**

郭耀民先生 (至 2021 年 9 月止)  
Mr. Roger KWOK Yiu Man (until September 2021)

溫立文先生 (由 2021 年 10 月起)  
Mr. WAN Lap Man (from October 2021)

**香港警察執行處**  
**Hong Kong Police Operating Authority**

關皓彰先生  
Mr. Howard KWAN Ho Cheung

**香港海事青年團執行處**  
**Hong Kong Sea Cadet Corps Operating Authority**

陳永勝先生  
Mr. CHAN Wing Shing

**香港聖公會執行處**  
**Hong Kong Sheng Kung Hui Operating Authority**

陳清華先生  
Mr. CHAN Ching Wa

**學校執行處**  
**Schools Operating Authority**

何麗嫻女士  
Ms. Stephenie HO Lai Han

**香港童軍總會執行處**  
**Scout Association of Hong Kong Operating Authority**

冼基求先生  
Mr. Glory LING Kay Kau

**東華三院執行處**  
**Tung Wah Group of Hospitals Operating Authority**

香紫珊女士 (至 2021 年 9 月止)  
Ms. Sandy HEUNG Tsz Shan (until September 2021)

鄭敬光先生 (由 2021 年 10 月起)  
Mr. Mac CHENG Man Kwong (from October 2021)

**職業訓練局執行處**  
**Vocational Training Council Operating Authority**

侯耀忠先生  
Mr. William HAU Yiu Chung

**仁愛堂執行處**  
**Yan Oi Tong Operating Authority**

鄧惠玲女士 (至 2021 年 10 月止)  
Ms. TANG Wai Ling (until October 2021)

胡仕芬女士 (由 2021 年 10 月起)  
Ms. WU Shi Fun (from October 2021)

■ 科委員會代表      Representative of Section Panels

服務科  
Service Section

陳克烈先生  
Mr. CHAN Hak Lit

野外鍛鍊科  
Expeditions Section

鄺軍兒女士  
Ms. KWONG Kwan Yee

技能科  
Skills Section

古瑞龍先生  
Mr. KOO Sui Lung

康樂體育科  
Physical Recreation Section

容美羨女士  
Ms. Rita YUNG May Sin

團體生活科  
Residential Project Section

陳國強先生  
Mr. Eric CHAN Kwok Keung

# 服務科科委員會

## Service Section Panel

### ■ 科主任 Convener

陳克烈先生  
Mr. Simon CHAN Hak Lit

### ■ 副科主任 Vice-Convener

鍾志偉先生  
Mr. CHUNG Chi Wai

### ■ 科委員 Members

何昭華女士  
Ms. Amy HO Chiu Wah

陳楚華女士  
Ms. CHAN Chor Wa

鄭毓元先生  
Mr. CHENG Yuk Yuen

李家漢先生  
Mr. LI Ka Hon

郭耀民先生  
Mr. Roger KWOK Yiu Man

黃志冲先生  
Mr. Isaac WONG Chi Chung

林汝榮先生  
Mr. LAM Yu Wing

伍芷韻女士  
Ms. NG Tsz Wan

李順愛女士  
Ms. Amy LI Shun Oi

藍嘉富先生  
Mr. NAM Ka Fu

李保和先生  
Mr. Ringo LEE Po Wo

文德志先生  
Mr. MAN Tak Chi

黃月茹女士  
(香港中華基督教青年會執行處代表)  
Ms. Kathy WONG Yuet Yu  
(Representative of Chinese YMCA Operating Authority)

黃慧坤女士  
(民眾安全服務隊執行處代表，至2021年9月止)  
Ms. WONG Wai Kwan  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
until September 2021)

方肇聰先生  
(民眾安全服務隊執行處代表，由2021年9月起)  
Mr. FONG Siu Chung  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
from September 2021)

馬家昌先生  
(香港遊樂場協會執行處代表)  
Mr. MA Ka Cheong  
(Representative of Hong Kong Playground Association  
Operating Authority)

高兆基先生  
(香港童軍總會執行處代表)  
Mr. KO Siu Kei  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority)

# 野外鍛鍊科科委員會

## Expeditions Section Panel

### ■ 科主任 Convener

鄺軍兒女士  
Ms. KWONG Kwan Yee

蘇英發先生  
Mr. SO Ying Fat

馮漢榮先生  
Mr. FUNG Hon Wing

### ■ 副科主任 Vice-Convener

羅榮基先生  
Mr. LAW Wing Key

梁玉池先生  
Mr. LEUNG Yuk Chee

### ■ 科委員 Members

黃文柱先生  
Mr. WONG Man Chu

郭婉恩女士  
(民眾安全服務隊執行處代表，至 2021 年 9 月止)  
Ms. KWOK Yuen Yan  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
until September 2021)

吳金富先生  
Mr. NG Kam Fu

張則權女士  
(民眾安全服務隊執行處代表，由 2021 年 9 月起)  
Ms. CHEUNG Chak Wah  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
from September 2021)

冼耀偉先生  
Mr. SIN Yiu Wai

劉健華博士, MH, JP  
Dr. Kevin LAU, MH, JP

張巧琳女士  
(香港中華基督教青年會執行處代表)  
Ms. Karen CHEUNG Hau Lam  
(Representative of Chinese YMCA Operating Authority)

薛穎儀女士  
Ms. Winnie SITT Wing Yee

李子明先生  
Mr. LEE Tsz Ming

李捷先生  
(香港遊樂場協會執行處代表)  
Mr. LEE Chit  
(Representative of Hong Kong Playground Association  
Operating Authority)

梁敬友先生  
Mr. LEUNG King Yau

陳耀文先生  
Mr. CHAN Yiu Man

陳劍詩先生  
(香港童軍總會執行處代表)  
Mr. Alexander CHAN Kim Sze  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority)

劉國華先生  
Mr. LAU Kwok Wah

# 技能科科委員會

## Skills Section Panel

### ■ 科主任 Convener

古瑞龍先生  
Mr. KOO Sui Lung

### ■ 副科主任 Vice-Convener

馬詠兒女士  
Ms. Vernier MAH Wing Yee

### ■ 科委員 Members

楊小萍女士  
Ms. Amy YEUNG Siu Ping

陳淑華女士  
Ms. Sarah CHAN Shuk Wah

林培銳先生  
Mr. Eddie LAM Pui Yui

董實儀女士  
Ms. Rebecca TUNG Po Yee

張瑞怡女士  
Ms. Sally CHEUNG Sui Yi

周健強先生  
Mr. CHOW Kin Keung

張偉德先生  
Mr. Eddie CHANG Wai Tak

李捷先生  
Mr. LEE Chit

何茂彰先生  
(香港中華基督教青年會執行處代表)  
Mr. Ken HO Mau Cheng  
(Representative of Chinese YMCA Operating Authority)

李凱雯女士  
(民眾安全服務隊執行處代表，至 2021 年 9 月止)  
Ms. LEE Hoi Man  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
until September 2021)

鄭海峰先生  
(民眾安全服務隊執行處代表，由 2021 年 9 月至 11 月止)  
Mr. CHENG Hoi Fung  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
from September to November 2021)

陳明衛先生  
(民眾安全服務隊執行處代表，由 2021 年 11 月起)  
Mr. CHAN Ming Wai  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
from November 2021)

歐其姿女士  
(香港遊樂場協會執行處代表)  
Ms. AU Kei Chi  
(Representative of Hong Kong Playground Association  
Operating Authority)

陳國光先生  
(香港童軍總會執行處代表)  
Mr. CHAN Kwok Kwong  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority)

# 康樂體育科科委員會

## Physical Recreation Section Panel

- **科主任 Convener**  
容美羨女士  
Ms. Rita YUNG May Sin  
余權鴻先生  
(香港中華基督教青年會執行處代表)  
Mr. SHE Kuen Hung  
(Representative of Chinese YMCA Operating Authority)
- **副科主任 Vice-Convener**  
陳蓮女士  
Ms. Irene CHAN Lin  
余威廉先生  
(民眾安全服務隊執行處代表)  
Mr. YU Wai Lim  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority)
- **科委員 Members**  
吳金富先生  
Mr. NG Kam Fu  
李保和先生  
(香港遊樂場協會執行處代表)  
Mr. Ringo LEE Po Wo  
(Representative of Hong Kong Playground Association Operating Authority)  
潘嘉衡先生  
Mr. POON Ka Hang  
洪家武先生  
(香港童軍總會執行處代表)  
Mr. Maverick HUNG Ka Mo  
(Representative of Scout Association of Hong Kong Operating Authority)  
鄺文偉先生  
Mr. KWONG Man Wai  
薛穎儀女士  
Ms. Winnie SITT Wing Yee  
鄭毓元先生  
Mr. CHENG Yuk Yuen  
郭柏威先生  
Mr. Jeffrey KWOK Pak Wai  
郭健基先生  
Mr. KWOK Kin Kee  
廖嘉傑先生  
Mr. LIU Ka Kit  
邱啟政先生  
Mr. YAU Kai Ching

# 團體生活科科委員會

## Residential Project Section Panel

### ■ 科主任 Convener

陳國強先生  
Mr. Eric CHAN Kwok Keung

### ■ 副科主任 Vice-Convener

李大偉先生  
Mr. David LEE Tai Wai

### ■ 科委員 Members

陳靄華女士  
Ms. Eva CHAN Oi Wah

李家漢先生  
Mr. LI Ka Hon

吳偉明先生  
Mr. NG Wai Ming

盧學儀女士  
Ms. Jovita LO Hok Yee

趙從華先生  
Mr. CHIU Chun Wah

吳麗英女士  
Ms. Gloria NG Lai Ying

黃志祥先生  
Mr. Van WONG Chi Cheung

萬振良先生  
Mr. MAN Chun Leung

郭婉恩女士  
Ms. KWOK Yuen Yan

郭婉恩女士  
(民眾安全服務隊執行處代表，至 2021 年 9 月止)  
Ms. KWOK Yuen Yan  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
until September 2021)

鄭錦德先生  
(民眾安全服務隊執行處代表，由 2021 年 9 月起)  
Mr. CHENG Kam Tak  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
from September 2021)

張元灃先生  
(香港遊樂場協會執行處代表)  
Mr. CHEUNG Yuen Lai  
(Representative of Hong Kong Playground Association  
Operating Authority)

龍家浚先生  
(香港童軍總會執行處代表)  
Mr. LUNG Ka Chun  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority)

# 野外鍛鍊科導師註冊組

## Expeditions Instructors Central Registration Unit

### ■ 召集人 Convener

羅榮基先生  
(直屬執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. LAW Wing Key  
(Representative of Award Operating Authority,  
until May 2021)

馮詠詩女士  
(香港女童軍總會執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Ms. Josephine FUNG Wing Sze  
(Representative of The Hong Kong Girl Guides  
Association Operating Authority, from June 2021)

### ■ 副召集人 Vice-Convener

馮詠詩女士  
(香港女童軍總會執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Ms. Josephine FUNG Wing Sze  
(Representative of The Hong Kong Girl Guides  
Association Operating Authority, until May 2021)

羅榮基先生  
(直屬執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Mr. LAW Wing Key  
(Representative of Award Operating Authority,  
from June 2021)

### ■ 科委員 Members

鄺軍兒女士  
(野外鍛鍊科科长主任)  
Ms. KWONG Kwan Yee  
(Expeditions Section Panel Convener)

梁敬友先生  
(野外鍛鍊科科委員, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. LEUNG King Yau  
(Expeditions Section Member, until May 2021)

馮漢榮先生  
(野外鍛鍊科科委員, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. FUNG Hon Wing  
(Expeditions Section Panel Member, until May 2021)

梁玉池先生  
(野外鍛鍊科科委員, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. LEUNG Yuk Chee  
(Expeditions Section Panel Member, until May 2021)

陳耀文先生  
(野外鍛鍊科科委員, 由 2021 年 6 月起)  
Mr. Daniel CHAN Yiu Man  
(Expeditions Section Panel Member, from June 2021)

王曦齡女士  
(直屬執行處代表)  
Ms. Helene WONG Hei Ling  
(Representative of Award Operating Authority)

吳惠敏女士  
(香港基督少年軍執行處代表)  
Ms. Tiffany NG Wai Man  
(Representative of The Boys' Brigade, Hong Kong  
Operating Authority)

黃偉強先生  
(香港基督少年軍執行處代表)  
Mr. WONG Wai Keung  
(Representative of The Boys' Brigade, Hong Kong  
Operating Authority)

郭婉恩女士  
(民眾安全服務隊執行處代表)  
Ms. KWOK Yuen Yan  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority)

張惠芬女士  
(民眾安全服務隊執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Ms. CHEUNG Wai Fan  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
until May 2021)

黃婷欣女士  
(民眾安全服務隊執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Ms. WONG Ting Yan  
(Representative of Civil Aid Service Operating Authority,  
from June 2021)

何銘康先生  
(香港少年領袖團執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. HO Ming Hong  
(Representative of Hong Kong Adventure Corps  
Operating Authority, until May 2021)

冼鼎光少校  
(香港少年領袖團執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Maj SIN Ting Kwong  
(Representative of Hong Kong Adventure Corps  
Operating Authority, until May 2021)

李華有先生  
(香港少年領袖團執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Mr. LI Wa Yau  
(Representative of Hong Kong Adventure Corps  
Operating Authority, from June 2021)

戴志豪先生  
(香港航空青年團執行處代表)  
Mr. TAI Chi Ho  
(Representative of Hong Kong Air Cadet Corps  
Operating Authority)

黃智暘先生  
(香港航空青年團執行處代表)  
Mr. WONG Chi Yeung  
(Representative of Hong Kong Air Cadet Corps  
Operating Authority)

易黃麥嫦女士  
(香港女童軍總會執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Mrs. Denis YIK  
(Representative of The Hong Kong Girl Guides  
Association Operating Authority, until May 2021)

黃泳詩女士  
(香港女童軍總會執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Ms. WONG Wing Sze  
(Representative of The Hong Kong Girl Guides  
Association Operating Authority, from June 2021)

郭宇先生  
(香港警察執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. KWOK Yue  
(Representative of Hong Kong Police Operating Authority,  
until May 2021)

周奈良先生  
(香港警察執行處代表)  
Mr. CHOW Nai Leung  
(Representative of Hong Kong Police Operating Authority)

陳振傑先生  
(香港遊樂場協會執行處代表)  
Mr. CHAN Chun Kit  
(Representative of Hong Kong Playground Association  
Operating Authority)

李子明先生  
(香港海事青年團執行處代表)  
Mr. LEE Tsz Ming  
(Representative of Hong Kong Sea Cadet Corps  
Operating Authority)

劉重山先生  
(香港海事青年團執行處代表)  
Mr. LAU Chung Shan  
(Representative of Hong Kong Sea Cadet Corps  
Operating Authority)

黃永業先生  
(學校執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Mr. Trevor WONG Wing Yip  
(Representative of Schools Operating Authority,  
until May 2021)

林綺媚女士  
(學校執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Ms. Sylvia LAM Yee Mei  
(Representative of Schools Operating Authority,  
from June 2021)

陳穎基先生  
(學校執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Mr. CHAN Wing Kee  
(Representative of Schools Operating Authority,  
from June 2021)

黃輝良博士  
(香港童軍總會執行處代表, 至 2021 年 5 月止)  
Dr. Fred WONG Fai Leung  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority, until May 2021)

刁永才先生  
(香港童軍總會執行處代表, 由 2021 年 6 月起)  
Mr. TIU Wing Choi  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority, from June 2021)

陳劍詩先生  
(香港童軍總會執行處代表)  
Mr. Alexander CHAN Kim Sze  
(Representative of Scout Association of Hong Kong  
Operating Authority)

曾浩銘先生  
(東華三院執行處代表)  
Mr. TSANG Ho Ming  
(Representative of Tung Wah Group of Hospitals  
Operating Authority)

方禮傑先生  
(職業訓練局執行處代表)  
Mr. FONG Lai Kit  
(Representative of Vocational Training Council  
Operating Authority)

# 獎勵計劃網絡核心小組成員

## Award Network Core Group Members

### ■ 召集人 Convener

鄭建瑩女士  
Ms. Jeanne CHENG Kin Ying

### ■ 個人成員 Individual Members

陳明衛先生  
Mr. Calvin CHAN Ming Wai

夏麗貞女士  
Ms. HA Lai Ching

林汝榮先生  
Mr. LAM Yu Wing

李建辛先生  
Mr. Elkin LEE Kin San

莫佩儀女士  
Ms. Teresa MOK Pui Yee

夏浩軒先生  
Mr. Dino SHA Ho Hin

曾偉榮先生  
Mr. Ackman TSANG Wai Wing

羅曉琪女士  
Ms. Phyllis LO Hiu Kei

### ■ 會員機構 Organisation Members

直屬執行處  
Award Operating Authority

民眾安全服務隊執行處  
Civil Aid Service Operating Authority

香港金章會  
Gold Award Holders Association Hong Kong

香港遊樂場協會執行處  
Hong Kong Playground Association Operating Authority

香港海事青年團執行處  
Hong Kong Sea Cadet Corps Operating Authority

學校執行處  
Schools Operating Authority

香港基督少年軍執行處  
The Boys' Brigade, Hong Kong Operating Authority

### ■ 獎勵計劃總辦事處 Award Office

陳潔儀女士  
Ms. Joyce CHAN Kit Yee

# 職員

## Staff

### 獎勵計劃總辦事處

Award Office

#### 總幹事

Chief Executive Officer

陳潔儀女士

Ms. Joyce CHAN Kit Yee

#### 副總幹事

Deputy Chief Executive Officer

張詠恩女士 (由 2021 年 9 月起)

Ms. Kitty CHEUNG Wing Yan (from September 2021)

#### 經理 – 行政、人力資源及財務

Manager – Administration, HR & Finance

鄭偉芬女士

Ms. Bonnie CHENG Wai Fun

#### 經理 – 資訊科技

Manager – Information Technology

黎志偉先生

Mr. Brian LAI Chi Wai

#### 高級經理 – 傳訊及籌募

Senior Manager – Communications & Fundraising

張詠恩女士 (至 2021 年 8 月止)

Ms. Kitty CHEUNG Wing Yan (until August 2021)

馬淑嫻女士 (由 2021 年 12 月起)

Ms. Sinnie MA Suk Han (from December 2021)

#### 經理 – 傳訊及籌募

Manager – Communications & Fundraising

黃惠萍女士 (至 2021 年 7 月止)

Ms. Denise WONG Wai Ping (until July 2021)

#### 高級經理 – 獎勵計劃服務及營運

Senior Manager – Award Service & Operations

王曦齡女士

Ms. Helene WONG Hei Ling

### 營地服務

Camp Service

#### 部門主管 – 青年發展

Division Head – Youth Development

曾昭龍先生 (至 2021 年 9 月止)

Mr. Rax TSANG Chiu Lung (until September 2021)

#### 經理 – 青年發展，營地服務

Manager – Youth Development, Camp Service

李家龍先生

Mr. Colin LEE Ka Lung



# 4

我們的工作  
Our Work



01.

跨越 60 載，迎接未來  
Work Together for Another Glorious 60 Years



## 60 周年慶祝午宴 60<sup>th</sup> Anniversary Celebration Luncheon

60 周年慶祝午宴於 2021 年 12 月 4 日圓滿舉行。是次午宴邀請到時任政務司司長李家超先生，大紫荊勳賢，SBS, PDSM, PMSM 作主禮嘉賓，時任教育局局長楊潤雄先生，GBS, JP、時任民政事務處處長徐英偉先生，JP、保安局局長鄧炳強先生，GBS, PDSM, JP、時任廉政專員白韜六先生，GBS, IDSM, JP、警務處處長蕭澤頤先生，PDSM, PMSM、入境事務處處長區嘉宏先生，IDSM、海關關長何珮珊女士，CDSM, CMSM 及時任懲教署署長胡英明先生，SBS, CSDSM 亦親身到場，與現場多位特別嘉賓、獎勵計劃團隊代表、長期服務義工和金章得獎者一起分享鑽禧喜悅。

To celebrate our 60<sup>th</sup> anniversary, the 60<sup>th</sup> Anniversary Celebration Luncheon was successfully held on 4 December 2021. We were honoured to have The Hon Mr. John Lee Ka-chiu, GBM, SBS, PDSM, PMSM, the then Chief Secretary for Administration to be our Guest of Honour of this luncheon. The Hon Mr. Kevin Yeung Yun-hung, GBS, JP, the then Secretary for Education; Mr. Caspar Tsui Ying-wai, JP, the then Secretary for Home Affairs; The Hon Mr. Tang Ping-keung, GBS, PDSM, JP, Secretary for Security; Mr. Simon Peh Yun-lu, GBS, IDSM, JP, the then Commissioner of the Independent Commission Against Corruption; Mr. Siu Chak-ye, PDSM, PMSM, Commissioner of Police; Mr. Edmond Au Ka-wang, IDSM, Director of Immigration; Ms. Louise Ho Pui-shan, CDSM, CMSM, Commissioner of Customs and Excise, and Mr. Woo Ying-ming, SBS, CSDSM, the then Commissioner of Correctional Services attended to celebrate with us. We also shared the joy of **AYP** Diamond Jubilee with Special Guests, different Members from **AYP**, long-serving volunteers and Gold Awardees.

## 宣傳推廣

Communications Mix



60周年紀念特刊  
60<sup>th</sup> Anniversary Commemorative Edition



60周年紀念郵票  
60<sup>th</sup> Anniversary Commemorative Stamp Set



60周年小巴廣告  
60<sup>th</sup> Anniversary Minibus Advertisement



60周年紀念輕便摺疊式環保袋  
60<sup>th</sup> Anniversary Foldable Shopping Bag



60周年特色佈置  
60<sup>th</sup> Anniversary Decorations



躍動  
AYP in Motion



60周年襟章  
60<sup>th</sup> Anniversary Pin



挑戰自我，激發潛能  
Challenge Your Limits,  
Unleash Your Potential

# 02.



## 青年戶外歷奇訓練活動試行計劃

### Pilot Scheme on Youth Outdoor Adventure Training Activities

由民政及青年事務局、青年發展委員會主辦及 **AYP** 合辦，自 2021 年 7 月開始推行為期 20 個月的試行計劃，並選用香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營作為主要的訓練地點。計劃為中三至中六的學生免費提供日營及宿營訓練，旨在提升青少年身心健康、正向思維、團體意識和抗逆力，並強調培育正面價值觀及健康積極態度對青少年成長的重要性。

於 2021/22 年度，計劃已有超過 600 位中學生成功完成訓練，期望在 2023 年初計劃完結前，讓共約 2,600 名學生受惠。

The scheme is organised by Home and Youth Affairs Bureau and Youth Development Commission; co-organised by **AYP** which lasts for 20 months since July 2021. HKAYP Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp is selected as the training venue. This scheme provides S.3 to S.6 students free-of-charge day and overnight training camps to improve their physical and mental well-being, foster positive thinking, sense of collectivism and resilience, and emphasise the importance of cultivating positive values and mentality of young people during their growth and development.

During the year 2021/22, more than 600 students have finished the training and a total of around 2,600 students will be benefited from the scheme by early 2023.





## 鄧慕蓮博士 AYP 團體生活科本地體驗營

### Dr. Irene Tang AYP Residential Project Camp - Green to Goal: Create Your Eco Fashion

由鄧慕蓮博士 AYP 國際交流活動基金贊助、InnoTier 綠色時尚贊助的「鄧慕蓮博士 AYP 團體生活科本地體驗營 — Green to Goal: Create Your Eco-Fashion」於 2021 年 8 月 24 日至 28 日順利舉行。是次體驗營的主題為生態時尚。參加者透過一連串的訓練、遊戲及小組活動，不但了解到本地環保及資源回收的知識，更發揮創意把舊衣物改造成新的布藝品，學習可持續的生活方式。

Sponsored by Dr. Irene Tang International Exchange Programme Fund and InnoTier (sponsoring green clothing), Dr. Irene Tang AYP Residential Project Camp - Green to Goal: Create Your Eco Fashion was held successfully from 24 to 28 August 2021. The theme of the camp was sustainable fashion. With a series of training, games and group activities, participants learned the concept of upcycling and turned recycled clothes into new fabric products. Eventually, they could put the sustainable lifestyle into their daily lives.



## Project ONE to Infinity 2021 – 2022

**AYP** 獲 100 Women In Finance 贊助，於 2021 年 12 月展開為期 8 個月的技能科項目：Project ONE to Infinity。項目透過一連串的工作坊，讓參加者能夠認清自己的職業路向。參加者更有機會了解及參觀本港四大行業（金融業、營銷業、酒店及旅遊業及社會企業）的不同公司，亦會參與「職場影子」與職員作近距離交流。

Sponsored by 100 Women In Finance, **AYP** launched Project ONE to Infinity in December 2021, a project in which participants could fulfil the requirement of Skills Section. The project offered a series of workshops to let participants understand their career paths. They could learn more about the 4 industries (Finance, Marketing, Hotel and Tourism, and Social Enterprise) in Hong Kong by visiting different companies and joining Job Shadowing programme to get real working experiences.



## 「與軍銅行」 AYP Walks Along With Corps

由 2021 年 8 月開始，**AYP** 聯同香港少年領袖團、香港航空青年團及香港海事青年團合辦銅章級活動「與軍銅行」。此計劃集合急救、海事及航空知識、陸地和水上活動及遠足訓練於一身。參加者不但可以了解到各機構的特色，更可以一氣呵成完成四科活動，獲得銅章。

Since August 2021, **AYP** has co-organised a Bronze Level programme: **AYP Walks Along with Corps** with Hong Kong Adventure Corps, Hong Kong Air Cadet Corps and Hong Kong Sea Cadet Corps. This programme provided a wide range of activities, including Basic First Aid Training, Maritime Knowledge Courses, Aviation Courses, Expeditions Course and various sports activities. It was a marvelous opportunity for the participants to gain an understanding of the culture and characteristics of different organisations, as well as to complete Bronze Level in one programme.





## 賽馬會划越無限計劃 Jockey Club Row for Future Scheme

承蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，**AYP** 與香港藝士民間有限公司合辦為期 3 年的賽馬會划越無限計劃，透過虛擬實境划艇、水上平板賽艇訓練及海岸旅程等活動，提升青年人對水上運動的興趣和認識，吸引他們擁抱健康生活，藉此給予青年人心靈上的支持和鼓勵，並普及賽艇運動以帶出奧林匹克價值觀。參加者除了可於虛擬實境中體驗划艇過程，更可在香港青年獎勵計劃賽馬會野外鍛鍊中心學習基本划艇技術，再暢遊景色怡人的西貢水域，體驗平板賽艇的樂趣。

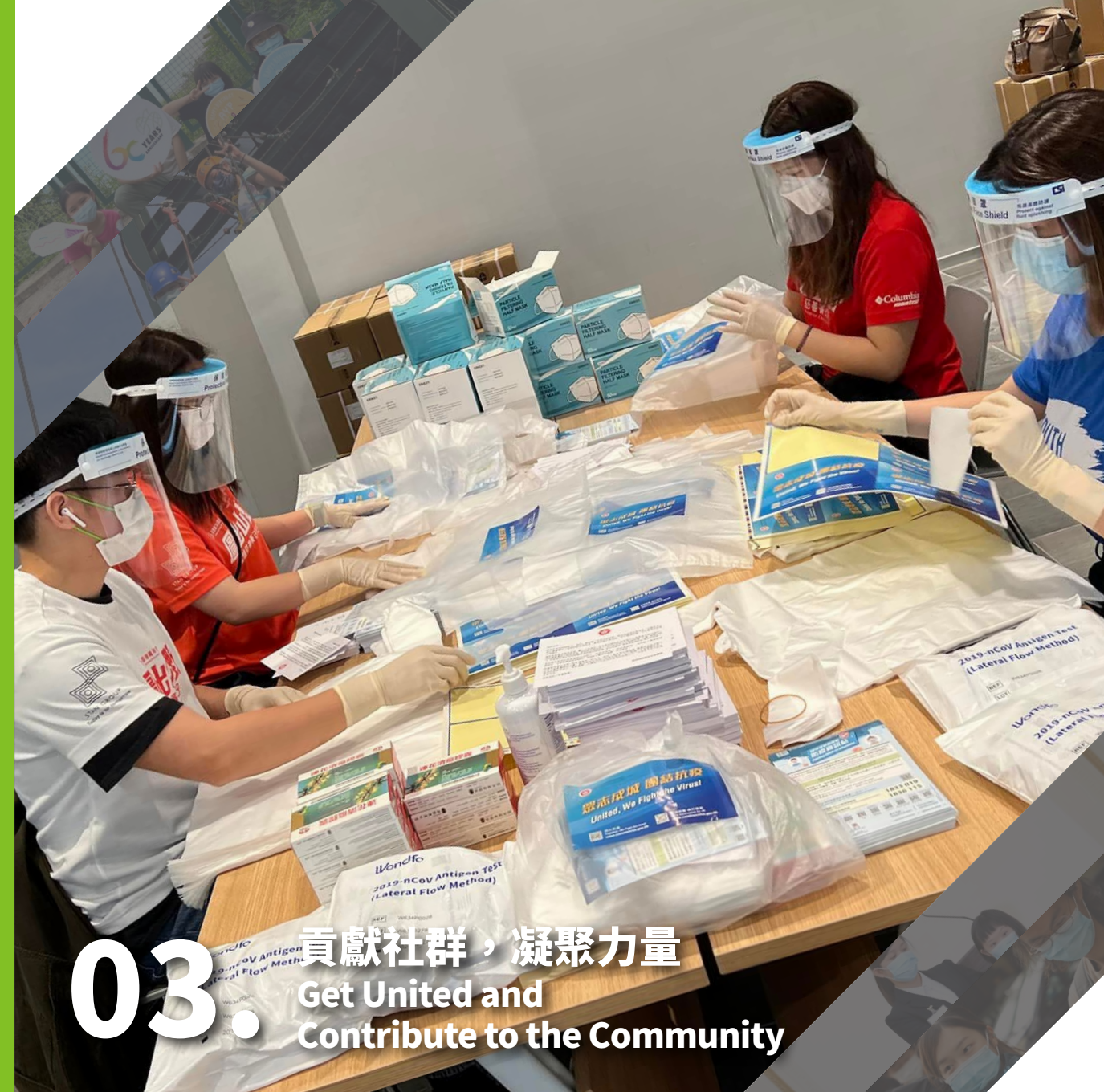
With the generous support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, **AYP** co-organised with HKALPS Limited to launch the Jockey Club Row for Future Scheme for three years. The Scheme helps young people to have capacity building from indoor VR Rowing to board rowing training and coastal rowing journeys. Our objectives are to raise the interest in water sports among young people, encourage them to embrace a healthy lifestyle and promote Olympic values to participants. During VR Rowing experience, they can enjoy rowing in a simulated environment with the help of VR headsets and rowing machines. Participants acquire board rowing techniques at HKAYP Jockey Club Expeditions Centre and paddle along the beautiful coast in Sai Kung.

## 賽馬會多元同行青年計劃 Jockey Club Diversity Mentoring Youth Project

計劃邀請多元人才作為友師，從活動中與邊緣青年分享正面的生活態度和面對逆境的應變能力，提升參加者的生活技能及自信，達到與社會再次接軌的目標。活動包括咖啡工作坊及獨木舟技巧訓練等。

The project encourages marginalised youth to learn positive attitudes and values through sharing by mentors from diverse backgrounds. It is hoped that young people will develop their life and work skills, boost up self-confidence and ultimately reconnect with society. Activities include coffee workshops and kayak training.





# 03. 貢獻社群，凝聚力量 Get United and Contribute to the Community



## AYP 團隊包裝過萬份「抗疫物資包」 Packaging of "Anti-epidemic Service Bags"

疫情對各行各業都是一個巨大的挑戰，社會上各階層都需要更多的物資以對抗疫情。在獎勵計劃理事會主席郭永亮先生，JP 的帶領下，一眾理事會及委員會委員、同事、金章得獎者、**AYP** 參加者及義工於 2022 年 3 月 30 至 31 日期間，一起包裝過萬份「抗疫物資包」，齊心為抗疫出一分力。

The epidemic created challenges for people from all walks of life. Some of them lacked anti-epidemic items to fight against the epidemic. Thus, under the lead of Mr. Andy Kwok Wing Leung, JP, our Chairman of Award Council, **AYP** stepped up and gathered Award Council & Committee members, colleagues, Gold Award holders, **AYP** participants and volunteers to pack over 10 thousand "Anti-epidemic Service Bags" for the community from 30 to 31 March 2022.



## AYP 港島區賣旗日 AYP Flag Day Hong Kong Island

AYP 港島區賣旗日於 2021 年 6 月 12 日順利舉行。AYP 與本地插畫師圓頭漫畫 Joan Chan 攜手合作，更將自身參與 AYP 的經歷加入環保元素作為設計理念，推出一系列的旗紙。賣旗日籌得的善款會用作青年發展之用。

AYP Flag Day Hong Kong Island was successfully held on 12 June 2021. The new set of flags was designed by local illustrator Ms. Joan Chan, who input the design idea of environmental protection and her own journey in joining AYP. The donation was raised for youth development work.



## 銅章級服務科「塗 ART」社區義工服務 Graffiti Workshop – AYP Bronze Level Service Section

銅章級服務科「塗 ART」社區義工服務於 2021 年 8 月期間順利結束。是次活動邀請到本地塗鴉藝術家 FEVER 教授參加者塗鴉文化與技巧，提升對塗鴉藝術的了解。最後，參加者更以服務形式為西貢的香港青年獎勵計劃賽馬會野外鍛鍊中心外牆塗鴉，培養服務社會的精神。

The Graffiti Workshop – AYP Bronze Level Service Section was completed in August 2021. FEVER, a local graffiti artist was invited to introduce graffiti to our participants and teach them painting and calligraphy techniques. At last, participants were gathered at the HKAYP Jockey Club Expeditions Centre in Sai Kung and completed graffiti on the walls. The programme encouraged them to engage more in community work.





## 「YOUTH WE 3ERVE」青年心理健康大使計劃 YOUTH WE 3ERVE Youth Mental Health Ambassador Training Programme

為關注青年人在疫情下的心理健康，世界衛生組織資助 AYP、香港女童軍總會及香港童軍總會合辦「YOUTH WE 3ERVE」青年心理健康大使計劃，為參加者提供一連串的心理健​​康工作坊和訓練，讓青年人了解自我價值及排解壓力。於計劃的尾聲，參加者化身成為「青年心理健康大使」，透過提供不同的服務予其他青年人，幫助他們將負面情緒化作正能量，同時喚醒大眾對心理健康的關注。

AYP was sponsored by World Health Organization to co-organise the YOUTH WE 3ERVE Youth Mental Health Ambassador Training Programme with the Hong Kong Girl Guides Association and the Scout Association of Hong Kong, to raise the awareness of youth mental health issues. Ambassadors received training on mental health knowledge, so that they could provide services to other young people from diverse backgrounds, and raise public awareness of the importance of mental health.

## 「賽馬會營聚這一家計劃」 Jockey Club "Camilly" Project

透過「技能」、「康樂體育」及「野外鍛鍊」三個主題活動，計劃不但能建立青年人的自信心和自理能力，更讓父母了解子女的性格及能力，促進親子的溝通和家庭關係。活動包括新興運動地壺球和芬蘭木棋、發揮創意的紮染及野外紮營體驗等。

Through Skills, Physical Recreation and Expeditions activities, the project aims to improve young people's self-esteem and self-care ability. Parents can understand more about their children's character and abilities, and enhance communication and bonding among them. Activities included newly emerged sports such as Floor Curling and Mōlkky, creative Tie Dye and adventure camping tasks like building tents.



## 中電 E-Playground 及電力之旅 CLP E-Playground and Power Journey

計劃踏入第三年，中華電力有限公司和 AYP 繼續於香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營的「中電 E-Playground」舉辦一系列環保節能活動及能源大使計劃等等，讓青年人透過場內有趣的遊戲設施，學習能源效益及再生能源的知識。於 2021/22 年，共有 32 位青年人成為能源大使，透過義工服務及 STEM 教育為環保出力。

AYP co-organised with CLP Power Hong Kong Limited to continue promoting power conservation and launching an ambassador programme in the third year. Through organising fun activities and introducing the facilities at CLP E-Playground, young people can learn more about power conservation and experience Power Journey. During the year 2021/22, 32 young people became CLP Power Ambassadors to help in volunteer services and STEM education.

## 「你是你本身的傳·耆」 Youth Serves for Elderly

計劃由大生地產發展有限公司及攜手扶弱基金贊助。青年人於香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營學習團隊建立、資訊科技應用及溝通技巧等，再利用 AI 機械人 (Temi) 以線上形式進行義工關懷服務，與長者一同進行音樂及視像遊戲如猜動作及寫字，讓他們體驗先進科技。此計劃為青年人帶來一個增值成長的機會，透過關懷院舍長者及學習資訊科技與溝通技巧，共建長青共融。

本年度參與學校包括新亞中學、德望學校、梁式芝書院、香港仔工業學校、天主教慈幼會伍少梅中學及陳瑞祺(喇沙)書院。因應疫情關係，計劃將延期至 2022年年底完成。

The project is funded by Tai Sang Land Development Limited and Partnership Fund for the Disadvantaged. Young people firstly equip themselves by learning IT skills and communications skills, then they perform an online Volunteer Caring Service to residents living in elderly homes by chatting and playing games together through the AI robot Temi.

Participating schools included New Asia Middle School, Good Hope School, Leung Shek Chee College, Aberdeen Technical School, Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School and Chan Sui Ki (La Salle) College. The project will be extended to the end of December 2022 due to the pandemic.





## 「全城耗動計劃」 SportsZero Project

由 AYP 主辦、香港交易所慈善基金贊助，及由香港公益金撥款的三年計劃，目的是推廣「轉廢為能」，將收拾回來的塑膠轉化成新興運動物資，以「零耗」運動為社區注入正能量。參加者先透過「零耗英雄挑戰」在海岸回收可重用膠樽，再於「由零開始工作坊」製作運動器材，進行環保新興運動遊戲及社區捐贈，讓青年人及大眾人士投入綠色生活。

AYP has organised this project which is sponsored by the HKEX Foundation, and funded by The Community Chest of Hong Kong. By producing sports equipment with recycled materials, participants can integrate sustainability concepts into sports activities. Through collecting disposable plastic bottles during beach clean-up in Zero Hero Sports Journey, they can use upcycling plastic waste to make sports equipment in Creation Zero Workshop. After participating in environmental-friendly emerging sports games and donating products to the community, young people and the public will learn more about environmental protection and green lifestyle.

## 「青薪煮意」 TeenCan

青年人薪火相傳、服務社會是我們其中一個核心價值，青薪煮意為「伙伴倡自強」的社區協作計劃，讓青年人和不同社會人士能利用創意及才能自給自足、傳承經驗及服務社會。

「青薪煮意」位於香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營，為營地提供有質素及具營養價值的膳食服務。

Passing the torch to youth to serve the community is one of the core values of AYP. People from various backgrounds can enhance self-reliance, self-sufficient and gain work experience through District Partnership Programme by contributing to the community.

TeenCan is located at HKAYP Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp, to provide quality and nutritional meal services to camps.





## 04. 章級成就，引以為傲 Shining Achievements



## 金章頒獎典禮 2021 Gold Award Presentation 2021

金章頒獎典禮 2021 於 2021 年 12 月 11 日假禮賓府順利舉行。31 位金章得獎者及 9 位長期服務義工於主禮嘉賓時任行政長官林鄭月娥女士，大紫荊勳賢，GBS, JP 手上獲得嘉許。

The Gold Award Presentation 2021 was successfully held at the Government House on 11 December 2021. We were honoured to have The Hon Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, JP, the then Chief Executive of the HKSAR, to be our Guest of Honour and presented certificates to 31 Gold Award Recipients and 9 devoted volunteers who achieved 10 years' Long Service in volunteering.

## 第 99 屆銀章頒獎典禮 The 99<sup>th</sup> Silver Award Presentation

第 99 屆銀章頒獎典禮於 2021 年 4 月 19 日假香港培正中學圓滿舉行。是次頒獎禮邀請到時任政務司司長張建宗先生，大紫荊勳賢，GBS, JP 作主禮嘉賓，與獎勵計劃時任理事會主席羅仁禮先生，MH, JP 及在場嘉賓一同見證得獎者的重要時刻。本年度共有 80 位銀章得獎者及 26 位感謝狀（三年及七年）義工得獎者獲獎。

The 99<sup>th</sup> Silver Award Presentation was successfully held on 19 April 2021 at Pui Ching Middle School. We were honoured to have The Hon Mr. Matthew Cheung Kin-chung, GBM, GBS, JP, the then Chief Secretary for Administration to be our Guest of Honour, together with Mr. Lo Yan-lai, MH, JP, the then Chairman of Award Council, and guests to witness the memorable moment of the recipients. There were a total of 80 Silver Award Recipients and 26 Certificate of Appreciation (3 years and 7 years of service) Recipients.





# 05. 推動計劃，沿途有你 We Got You in the Award Journey

## ■ 與執行處連繫 Connect with Operating Authorities



### 新任執行處支部組長訓練課程及規條更新簡介會 Induction Course and Briefing Sessions on New Five Sections Requirement

因應新五科活動內容及規條在 2022 年 4 月推出，獎勵計劃於本年度舉行了「新任執行處支部組長訓練課程」及數次簡介會，超過 100 位來自不同執行處支部的獎勵計劃領袖參與。透過課程及簡介會，參加者能對新的五科活動內容及規條有更清晰的了解，幫助他們在所屬支部推行獎勵計劃。

As the new Five Sections Requirement was launched in April 2022, the Award Headquarters organised an Induction Course and several briefing sessions for Operating Authorities and User Unit Leaders, to strengthen their understanding of the updated requirement. More than 100 Award Leaders attended the courses.

## 直屬執行處 Award Operating Authority

### 銀章級野外鍛鍊科遠足導師訓練課程 2021 Silver Level Hiking Expeditions Instructor Training Course 2021

直屬執行處本年度舉辦了銀章級野外鍛鍊科遠足導師訓練課程。21 位參加者完成為期四個月的訓練後，於秋冬季舉行的野外鍛鍊科課程進行實習。當中，不少參加者更是銀章及金章得獎者，繼續傳承 AYP 精神。

Award Operating Authority held an Expeditions Hiking Instructor Training Course in the year 2021/2022. 21 participants overcame four-month Expeditions Instructor training and completed their placements in Silver Level Expeditions Training Courses. Quite a number of them were Silver or Gold Level Awardees and they showed the spirit of preserving AYP values.



### 野外鍛鍊科遠足訓練課程 2021-2022 Expeditions Training Courses (Hiking) 2021-2022

直屬執行處於 2021/2022 年度舉辦了各章級的野外鍛鍊科遠足訓練課程，共有 103 位參加者參與課程。

Award Operating Authority also organised Expeditions Training Courses (Hiking) of different levels in the year 2021/2022. There were a total of 103 participants joined the training courses.





## 學校執行處 Schools Operating Authority

獎勵計劃總辦事處與教育局及各學校合作無間，不時協助學校舉辦專屬的五科活動，例如手語班、攝影班、瑜珈班和健康舞班等。此外，我們亦會繼續協助不同學校舉辦野外鍛鍊科課程，讓學生有機會透過戶外旅程磨練鬥志，提升抗逆能力。

另外，為更切合國際青年獎勵計劃的指引及回應青年人不斷變化的需求，**AYP** 已於2022年4月1日實施新的五科規條。為此，獎勵計劃總辦事處與教育局合辦簡介會，讓負責於校內推廣 **AYP** 的老師們及時掌握最新資訊。

The Award Headquarter and Education Bureau (EDB) work closely to offer help and support for schools to organise five sections activities. For example, **AYP** helps secondary schools to organise Sign Language, Photography, Yoga and Fitness Dance courses. **AYP** also assists school teachers in organising Expeditions courses. Students can enhance their perseverance to overcome challenges by participating in outdoor expeditions journey.

To cope with ever-changing needs of young people as well as to align with The Duke of Edinburgh's International Award Foundation, new five sections guidelines were adapted from 1 April 2022. Together with EDB, **AYP** organised briefing sessions to deliver updated guidelines to school teachers.



參加者擔任 **AYP** 電子報小记者，為大家報導獎勵計劃的最新資訊。

Participants served as **AYPeers** (E-news) reporters to provide latest updates of **AYP**.

## AYPeers

**AYPeers** 是一本由 **AYP** 參加者親自負責製作的刊物，內容涵蓋 **AYP** 的活動回顧和節目預告。參加者在完成 **AYPeers** 的同時，亦可達到服務科的要求，助他們完成獎勵計劃。

**AYPeers** is a publication produced by **AYP** participants, which covers **AYP** event highlights and programme parade. By participating in the production, they can fulfill the requirement of the Service Section.

## ■ 特殊需要青年的參與

### Participation of Young People with Special Needs

**AYP** 全力支持有特殊需要的青年，並舉辦了一系列的活動，協助他們完成章級要求。

**AYP** fully supports young people with special needs and organises a series of activities to help them complete the Award Sections requirements.



#### 康樂體育科獨木舟訓練課程

#### Physical Recreation Section Canoe Training Course

獨木舟訓練課程於 2021 年 5 月至 7 月順利舉行。經過教練的指導及義工的協助，8 名有特殊需要的青年成功考取由香港獨木舟總會發出一、二及三星證書，完成康樂體育科的章級要求。

Canoe training course was held between May to July 2021 for 8 participants with special educational needs to fulfil their Physical Recreation Section requirement. With the help of instructors and volunteers, all of them acquired 1, 2, and 3-star certificates from The Hong Kong Canoe Union and completed their Section successfully.

#### 野外鍛鍊科遠足訓練 Expeditions Training

我們於本年度為兩間特殊教育學校及機構舉行了金章級及銀章級野外鍛鍊科遠足訓練課程，共有 23 名有特殊需要的青年人成功完成課程。

Gold and Silver Level Expeditions Courses were organised for 2 User Units serving young people with special needs. A total of 23 participants completed their Expeditions Section.





香港警察執行處  
Hong Kong Police Operating Authority



參加者於 2021 年 8 月 3 日在香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營內進行歷奇活動。

Participants were having Adventure-Based Training at HKAYP Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp on 3 August 2021.



參加者進行獨木舟訓練。

Participants were practicing canoe skills.



參加者進行沙灘清潔及郊野公園巡邏服務。

Participants took part in beach clean-up service and Cadet Country Park Patrolling Duty.



民眾安全服務隊執行處  
Civil Aid Service Operating Authority



野外鍛鍊科(遠足)訓練為參加者帶來新挑戰、新體驗。

Expedition (Hiking) Training offered new challenges and new experiences to participants.



香港遊樂場協會執行處  
Hong Kong Playground Association  
Operating Authority



慈善獎券義賣服務

Charity Lottery Sale Service



勇敢面對挑戰

Face challenges bravely



香港航空青年團執行處  
Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority



香港航空青年團執行處為「與軍同行」活動提供航空知識課程。

Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority provided the Aviation Education programme as one of the activities in the **AYP** Walks Along With Corps.



長官學員及 2020 年度金章得獎者陳心悅小姐受邀接受香港航空青年團執行處訪問，分享她的獎勵計劃故事。

Ms. Chan Sum Yuet, Officer Cadet and the Gold Award Recipient in 2020 was invited to take an interview with Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority to share her story of Award Journey.

## ■ 與委員會連繫 Connect with Section Panels



## 五科科委員及評核員聯歡晚宴 Five Sections Panels Members and Assessors Gathering

為答謝一眾科委員、評核員及義務導師的付出，**AYP** 於 2021 年 12 月 16 日舉辦五科科委員及評核員聯歡晚宴，慰勞他們多年來運用個人的知識和經驗，扶持及指引參加者。宴會上同時向長期服務義工（20 年）頒發嘉許狀。適逢 **AYP** 成立 60 周年，宴會亦安排了切蛋糕儀式，慶祝 **AYP** 60 歲生日。

Over the past 60 years, we are glad to have great support from our Panel Members, Assessors and Instructors. To extend our heartfelt gratitude to our important volunteers, the Five Sections Panels Members and Assessors Gathering was organised on 16 December 2021. Long-serving volunteers (20-year) also attended to receive the Certificate of Appreciation. A cake-cutting ceremony was also arranged for celebrating **AYP**'s 60<sup>th</sup> Anniversary.

## 野外鍛鍊科週年研討會 2021 Expeditions Section Panel Annual Seminar 2021

由野外鍛鍊科委員會舉辦的週年研討會「野外鍛鍊科發展及展望」於 2021 年 10 月 3 日順利舉行。是次活動由時任事務委員會主席林亨利先生，MH, CStJ, JP 分享野外鍛鍊科未來的發展方向，並由國際獎勵計劃營運經理 Joel Grant 以短片形式向出席者分享野外鍛鍊科在國際青年獎勵計劃中多年來的轉變。活動吸引超過 80 位來自不同執行處的野外鍛鍊科導師參加。

Expeditions Annual Seminar on Development of Expeditions Section was organised on 3 October 2021. Mr. Henry Lim, MH, CStJ, JP, the then Chairman of Operations Committee, shared his expectation of Expeditions Section in the future with participants. Mr. Joel Grant, Operations Manager of The Duke of Edinburgh's International Award Foundation also revealed the transformation of the Expeditions Section. There were over 80 instructors attended the seminar.





# 5

## 附錄及鳴謝

### Appendix & Acknowledgements

## 各執行處參加人數及獎勵計劃領袖人數 (截至 2022 年 3 月 31 日與 2021 年 3 月 31 日之比較)

Number of Participants & Award Leaders in Each Operating Authority  
(As at 31 March 2022 Compared with 31 March 2021)

執行處 Operating Authority	男子 Boys		女子 Girls		總數 Total		獎勵計劃領袖 Award Leaders	
	2022	2021	2022	2021	2022	2021	2022	2021
1 直屬執行處 Award Operating Authority	5,360	5,378	7,743	7,789	13,103	13,167	420	383
2 香港中華基督教青年會執行處 Chinese YMCA of Hong Kong Operating Authority	61	61	100	100	161	161	22	22
3 民眾安全服務隊執行處 Civil Aid Service Operating Authority	267	288	146	173	413	461	210	174
4 懲教署執行處 Correctional Services Department Operating Authority	26	79	58	49	84	128	9	9
5 香港少年領袖團執行處 Hong Kong Adventure Corps Operating Authority	254	259	128	124	382	383	49	36
6 香港航空青年團執行處 Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority	589	590	327	327	916	917	531	532
7 香港路德會社會服務處執行處 Hong Kong Lutheran Social Service Operating Authority	82	82	61	61	143	143	5	5
8 香港遊樂場協會執行處 Hong Kong Playground Association Operating Authority	145	160	137	169	282	329	5	17
9 香港警察執行處 Hong Kong Police Operating Authority	1,102	1,180	626	755	1,728	1,935	101	86
10 香港海事青年團執行處 Hong Kong Sea Cadet Corps Operating Authority	648	614	254	234	902	848	232	232
11 香港聖公會執行處 Hong Kong Sheng Kung Hui Operating Authority	0	10	0	2	0	12	1	5
12 學校執行處 Schools Operating Authority	4,567	3,665	6,172	5,022	10,739	8,687	298	278
13 香港童軍總會執行處 Scout Association of Hong Kong Operating Authority	890	803	463	424	1,353	1,227	212	193
14 香港基督少年軍執行處 The Boys' Brigade, Hong Kong Operating Authority	1,431	1,402	860	831	2,291	2,233	267	267
15 香港青年協會執行處 (至 2021 年 8 月止) The Hong Kong Federation of Youth Groups Operating Authority (until August 2021)	0	1	0	2	0	3	0	15
16 香港女童軍總會執行處 The Hong Kong Girl Guides Association Operating Authority	0	0	649	646	649	646	10	10
17 東華三院執行處 Tung Wah Group of Hospitals Operating Authority	0	31	0	26	0	57	22	22
18 職業訓練局執行處 Vocational Training Council Operating Authority	557	546	369	366	926	912	34	34
19 仁愛堂執行處 Yan Oi Tong Operating Authority	19	11	16	21	35	32	3	3
總數 Total	15,998	15,160	18,109	17,121	34,107	32,281	2,431	2,323

## 各執行處獲取獎章人數比較 (2021/2022 年度與 2020/2021 年度)

Number of Awards Gained by Each Operating Authority in 2021/2022 (Compared with 2020/2021)

執行處 Operating Authority	銅章 Bronze		銀章 Silver		金章 Gold		每個執行處獲獎總數 Total for each OA	
	21/22	20/21	21/22	20/21	21/22	20/21	21/22	20/21
1 直屬執行處 Award Operating Authority	2	3	3	4	16	14	21	21
2 香港中華基督教青年會執行處 Chinese YMCA of Hong Kong Operating Authority	0	0	0	0	0	0	0	0
3 民眾安全服務隊執行處 Civil Aid Service Operating Authority	30	106	25	2	3	4	58	112
4 懲教署執行處 Correctional Services Department Operating Authority	0	22	0	0	0	0	0	22
5 香港少年領袖團執行處 Hong Kong Adventure Corps Operating Authority	0	0	0	1	0	0	0	1
6 香港航空青年團執行處 Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority	0	4	7	5	1	0	8	9
7 香港路德會社會服務處執行處 Hong Kong Lutheran Social Service Operating Authority	0	0	0	0	0	0	0	0
8 香港遊樂場協會執行處 Hong Kong Playground Association Operating Authority	1	1	2	1	0	0	3	2
9 香港警察執行處 Hong Kong Police Operating Authority	1	42	39	4	5	0	45	46
10 香港海事青年團執行處 Hong Kong Sea Cadet Corps Operating Authority	0	0	6	4	0	0	6	4
11 香港聖公會執行處 Hong Kong Sheng Kung Hui Operating Authority	0	0	0	0	0	0	0	0
12 學校執行處 Schools Operating Authority	93	183	53	69	2	5	148	257
13 香港童軍總會執行處 Scout Association of Hong Kong Operating Authority	2	1	5	2	2	0	9	3
14 香港基督少年軍執行處 The Boys' Brigade, Hong Kong Operating Authority	0	5	0	1	1	0	1	6
15 香港青年協會執行處 (至 2021 年 8 月止) The Hong Kong Federation of Youth Groups Operating Authority (until August 2021)	0	0	0	0	0	0	0	0
16 香港女童軍總會執行處 The Hong Kong Girl Guides Association Operating Authority	0	0	0	0	1	0	1	0
17 東華三院執行處 Tung Wah Group of Hospitals Operating Authority	0	0	0	0	0	0	0	0
18 職業訓練局執行處 Vocational Training Council Operating Authority	0	0	0	1	1	0	1	1
19 仁愛堂執行處 Yan Oi Tong Operating Authority	0	0	0	0	0	1	0	1
總數 Total	129	367	140	94	32	24	301	485

## 新參加人數之比較 (2021/2022 年度與 2020/2021 年度)

Number of New Entrants in 2021/2022 (Compared with 2020/2021)

章級 Level	男子 Boys		女子 Girls		總數 Total	
	21/22	20/21	21/22	20/21	21/22	20/21
銅章 Bronze	1,186	375	1,238	332	2,424	707
銀章 Silver	352	280	470	284	822	564
金章 Gold	111	127	101	100	212	227
總數 Total	1,649	782	1,809	716	3,458	1,498



## 年度收入和支出摘要 (截至 2022 年 3 月 31 日)

Revenue and Expenditure Summary for the Year (Ended 31 March 2022)

Revenue	2022		2021(Restated)	
Donations	HK\$	13,004,339 ^	HK\$	38,398,633 *
Investment & interest income		(795,810)		7,077,051
Dues, fees and net sales of souvenirs		305,306		119,181
Government subventions		17,097,882		16,502,736
Community Chest allocations		773,300		850,630
JCDETC Camp & Activity fee income		6,657,466		196,955
JCEC Camp & Activity income		1,327,531		204,410
ESR Catering income		1,147,752		0
Flag Day income		270,034		0
<b>Total</b>		<b>39,787,800</b>		<b>63,349,596</b>
<p>^ Donation of \$9,068,019 from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for JCDETC redevelopment was included</p> <p>* Donation of \$33,126,730 from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for JCDETC redevelopment was included</p>				
Expenditure				
Employee benefit expenses	HK\$	15,525,212	HK\$	14,086,228
Administration expenses		1,356,659		866,101
Stores & equipment		9,173,209		8,411,220
Programme expenses		3,227,119		1,108,114
Other operating expenses		1,483,402		771,529
<b>Total</b>		<b>30,765,601</b>		<b>25,243,192</b>
<b>(Deficit) / Surplus for the year</b>		<b>9,022,199</b>		<b>38,106,404</b>

## 執行處一覽

### List of Operating Authorities



直屬執行處  
Award Operating Authority



香港中華基督教青年會執行處  
Chinese YMCA of Hong Kong Operating Authority



民眾安全服務隊執行處  
Civil Aid Service Operating Authority



懲教署執行處  
Correctional Services Department Operating Authority



香港少年領袖團執行處  
Hong Kong Adventure Corps Operating Authority



香港航空青年團執行處  
Hong Kong Air Cadet Corps Operating Authority



香港路德會社會服務處執行處  
Hong Kong Lutheran Social Service Operating Authority



香港遊樂場協會執行處  
Hong Kong Playground Association Operating Authority



香港警察執行處  
Hong Kong Police Operating Authority



香港海事青年團執行處  
Hong Kong Sea Cadet Corps Operating Authority



香港聖公會執行處  
Hong Kong Sheng Kung Hui Operating Authority



學校執行處  
Schools Operating Authority



香港童軍總會執行處  
Scout Association of Hong Kong Operating Authority



香港基督少年軍執行處  
The Boys' Brigade, Hong Kong Operating Authority



香港青年協會執行處 (至 2021 年 8 月止)  
The Hong Kong Federation of Youth Groups Operating Authority  
(until August 2021)



香港女童軍總會執行處  
The Hong Kong Girl Guides Association Operating Authority



東華三院執行處  
Tung Wah Group of Hospitals Operating Authority



職業訓練局執行處  
Vocational Training Council Operating Authority



仁愛堂執行處  
Yan Oi Tong Operating Authority

# 鳴謝

## Acknowledgements

### 政府部門及公共機構

Government Departments and Public Sectors

教育局  
Education Bureau

民政及青年事務局  
Home and Youth Affairs Bureau

政府新聞處  
Information Services Department

康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

社會福利署  
Social Welfare Department

青年發展委員會  
Youth Development Commission

### 商業機構 / 企業

Business Enterprises and Corporates

龍堡國際  
B P International

中華電力有限公司  
CLP Power Hong Kong Limited

大金冷氣 ( 香港 ) 有限公司  
DAIKIN Airconditioning (Hong Kong) Limited

D.E.C.T Production

香港藝士民間有限公司  
HKALPS Limited

InnoTier

InsCoder

Maples Group

體育係  
Social S

大生地產發展有限公司  
Tai Sang Land Development Limited

香港賽馬會跑馬地舊會所  
The Hong Kong Jockey Club Happy Valley Old Clubhouse

女娘社  
WoMentors

## 學校、教育機構、非牟利團體及慈善基金

Schools, Educational Institutions, Non-profit-making Organisations and Charitable Foundations

100 Women In Finance

黑暗中對話 (香港) 基金會有限公司

Dialogue in The Dark (HK) Foundation Limited

香港交易所慈善基金

HKEX Foundation

匡智張玉瓊晨輝學校

Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School

香港少年領袖團

Hong Kong Adventure Corps

香港航空青年團

Hong Kong Air Cadet Corps

香港海事青年團

Hong Kong Sea Cadet Corps

樂智協會有限公司

Lok Chi Association Limited

攜手扶弱基金

Partnership Fund for the Disadvantaged

香港培正中學

Pui Ching Middle School

香港童軍總會

Scout Association of Hong Kong

戴麟趾爵士康樂基金 (主要基金)

Sir David Trench Fund For Recreation (Main Fund)

香港公益金

The Community Chest of Hong Kong

香港心理衛生會

The Mental Health Association of Hong Kong

香港女童軍總會

The Hong Kong Girl Guides Association

香港賽馬會慈善信託基金

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

世界衛生組織

World Health Organization

# 個人

## Individuals

陳駿斌先生  
Mr. CHAN Chun Bun

陳浩賓先生  
Mr. CHAN Ho Pan

陳嘉慧女士  
Ms. Moraine CHAN Ka Wai

陳德御先生  
Mr. CHAN Tak Yu

陳耀文先生  
Mr. Daniel CHAN Yiu Man

鄭建瑩女士  
Ms. Jeanne CHENG Kin Ying

方文輝先生  
Mr. FONG Man Fai

馮漢榮先生  
Mr. FUNG Hon Wing

馮詠詩女士  
Ms. Josephine FUNG Wing Sze

Mr. Joel GRANT

郭振文先生  
Mr. KWOK Chun Man

鄺軍兒女士  
Ms. KWONG Kwan Yee

林仲安先生  
Mr. LAM Chung On

林曉盈女士  
Ms. Juliana LAM Hiu Ying

羅榮基先生  
Mr. LAW Wing Key

李善樂女士  
Ms. LEE Sin Lok

梁敬友先生  
Mr. LEUNG King Yau

林亨利先生, MH, CStJ, JP  
Mr. Henry LIM, MH, CStJ, JP

吳仕雄先生  
Mr. NG See Hung

蘇英發先生  
Mr. SO Ying Fat

戴嘉成先生  
Mr. TAI Ka Shing

鄧慕蓮博士, MH  
Dr. Irene TANG Mo Lin, MH

溫依婷女士  
Ms. Priscilla WAN

黃錦怡先生  
Mr. WONG Kam Yee

黃文柱先生  
Mr. Albert WONG Man Chu

黃婷女士  
Ms. Tina WONG Ting

邱吳麗端女士  
Mrs. Monica YAU NG Lai Tuen

任博輝先生  
Mr. YAM Pok Fai

楊燕芝女士  
Ms. Jennifer YEUNG Yin Chi

\* 如有遺留，敬請見諒。

We apologise for any missing names of supporting individuals or organisations in the above list.



## 讓世界每個角落都認識國際青年獎勵計劃

愛丁堡公爵菲臘親王在著名教育家庫爾特·漢博士(Dr. Kurt Hahn)及首位帶隊征服珠穆朗瑪峰的運動家韓德勳爵(Lord Hunt)的協助下，於1956年在英國創立愛丁堡公爵獎勵計劃。

由於愈來愈多國家及城市參與推動此計劃，愛丁堡公爵獎勵計劃國際協會於1988年成立，以促進全球獎勵計劃的協調及發展，並維持獎勵計劃的宗旨及活動水平。現時，全球共有約130個國家及城市推行國際青年獎勵計劃。

## The Duke of Edinburgh's International Award is Well-known in Every Corner of the World

HRH The Prince Philip, Duke of Edinburgh, together with Dr. Kurt Hahn, a famous educationalist, and Lord Hunt, leader of the first team to conquer Mount Everest, founded The Duke of Edinburgh's Award in the United Kingdom in 1956. As more and more countries and cities joined hands in promoting this meaningful programme, The Duke of Edinburgh's Award International Association (IAA) was founded in 1988 to develop the Award worldwide, and uphold the principles and standards of the Award Scheme. At present, there are around 130 countries and cities operating The Duke of Edinburgh's International Award worldwide.



見證青年蛻變 —  
歷練·回饋·成就

Witnessing Youth's Transformation —  
Gain, Give & Succeed

Proud to deliver



香港公益金  
THE COMMUNITY CHEST  
會員機構 MEMBER AGENCY